

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

VISTA ET VISTA S INSERT DE CHEMINÉE



www.hetaheating.com



FR

DANISH DESIGN . QUALITÉ DANOISE . PRODUCTION DANOISE

Heta vous félicite pour l'acquisition de votre nouvel insert de cheminée, et nous sommes convaincus que vous aurez beaucoup de plaisir à l'utiliser. Surtout si vous suivez les conseils et les instructions ci-après.

Les inserts Vista sont homologués conformément aux normes EN 16510, NS 3058 et NS 3059. Cette homologation offre à l'utilisateur la garantie que son poêle à bois répond à toute une série de caractéristiques et d'exigences. Celles-ci garantissent que le poêle est constitué d'excellents matériaux, qu'il respecte les normes environnementales et que son rendement énergétique est excellent.

Les valeurs déclarées ci-dessus s'appliquent à toutes les variantes de la inserts Vista.

Sommaire du mode d'emploi

Déclaration relative au rendement du poêle	3
Les éléments suivants sont placés dans votre nouveau poêle.....	4
1. Le mode d'emploi	5
1.1 Avant la mise en service.....	5
1.2 Premier allumage	5
1.3 Régulation de l'air	5
1.4 Allumage	5
1.5 Rechargement.....	5
1.6 Combustion réduite.....	6
1.7 Risque d'explosion!.....	6
1.8 Vider les cendres.....	6
1.9 Conditions de tirage dans la cheminée.....	6
1.10 Combustible.....	7
1.11 Dysfonctionnements	8
1.12 Feu de cheminée.....	8
1.13 Maintenance.....	8
1.14 Nettoyage de la vitre	8
1.15 Tableau de données relatives au test d'obtention de la norme européenne 16510	9
1.16 Tableau d'entretien	10
1.17 Garantie.....	10
1.18 Lubrification des pièces mobiles.....	10
1.19 Tableau des diagnostics d'erreurs.....	11
1.20 Nettoyage de la suie après le ramonage.....	12
1.21 Pièces détachées	13-14
2. Instructions d'installation	16

Heta A/S

Jupitervej 22,
DK-7620 Lemvig
Tél. : +45 9663 0600
E-mail: heta@heta.dk

Copyright © 2014 Heta
Heta est une marque déposée
appartenant à Heta A/S

Imprimé au Danemark
Sous réserve d'erreurs typographiques
et de modifications

05.11.2025
0037-1374 Version 2,4

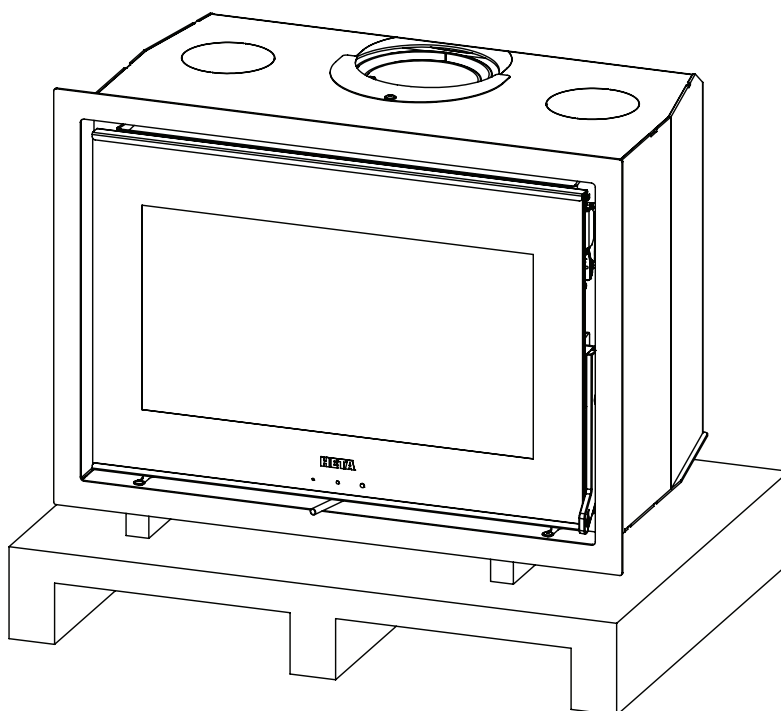
AVANT L'INSTALLATION

Les poêles HETA sont des produits de qualité. Par conséquent, votre première impression est très importante !

Notre réseau logistique nous permet d'assurer le transport des poêles pour nos revendeurs en toute sécurité. Néanmoins, lors du transport ou de la manutention des poêles souvent lourds, des dommages peuvent se produire.


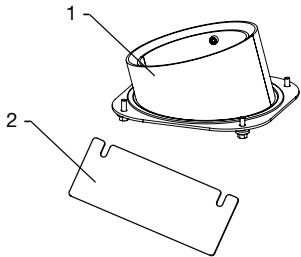

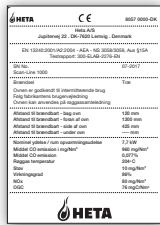
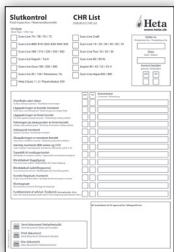


Il est donc important de vérifier complètement le poêle lors de sa réception et d'établir un constat pour votre revendeur, en cas de dommages ou de défauts éventuels.

L'emballage doit être mis au rebut de la manière suivante : le bois est non traité et peut être brûlé ; Les films de plastique et le carton peuvent être déposés au centre de recyclage local.



Vista et Vista S

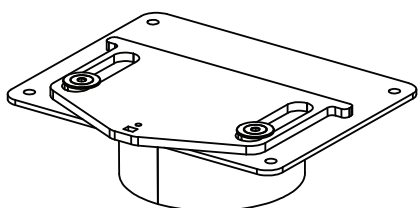
Les éléments suivants sont placés dans votre nouveau poêle :

Le mode d'emploi		1 Buse de sortie de fumée 6000-022130	
Gants Heta 0023-9002		2 Chicane en acier 1013-018991	
Plaque signalétique			
Liste CHR Norme V1,30		4 vis sans tête (vis de réglage)	
		Aérosol de graphite pour la lubrification 0027-0130	

Les outils ne sont pas fournis.

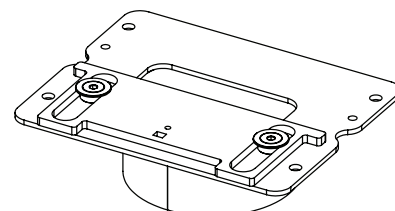
Pièces en option - Vista

Buse d'arrivé d'air frais
6000-023302



Pièces en option - Vista S

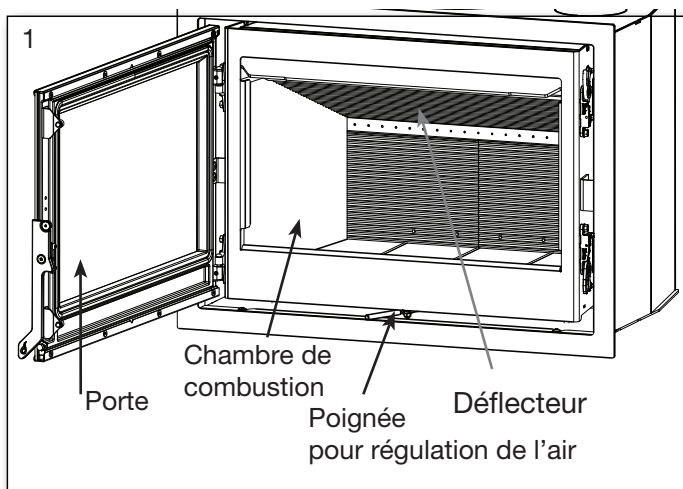
Buse d'arrivé d'air frais
6000-025950



1. MODE D'EMPLOI

1.1 Avant la mise en service

Avant la mise en service du poêle, veuillez vous assurer que les modalités d'installation ont été respectées. Voir page 16.

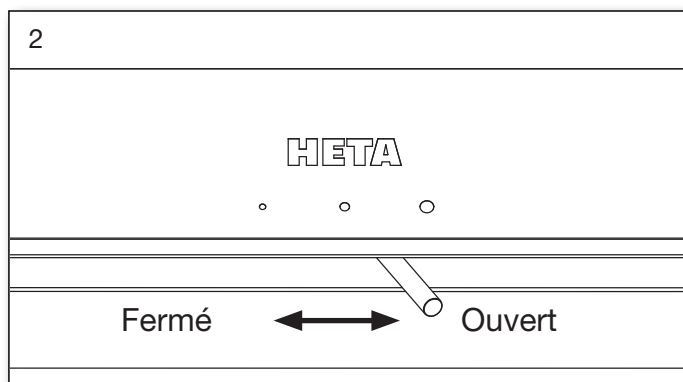


1.2 Premier allumage

La peinture du poêle est traitée en usine ; cependant, certaines odeurs peuvent encore se dégager. Il est donc nécessaire d'aérer la pièce lors de la première utilisation du poêle.

1.3 Régulation de l'air

L'alimentation en air du poêle est assurée à l'aide de la manette de commande se trouvant en dessous de la porte. Lorsque la manette est poussée tout à droite, l'admission d'air de combustion est entièrement ouverte. Pour fermer progressivement, déplacer la manette vers la gauche.



1.4 Allumage

Placer 2 bûches au fond. Empiler ensuite du bois d'allumage par couches espacées, afin de pouvoir réaliser l'allumage dans la partie supérieure. Utiliser éventuellement des sachets d'allumage paraffinés. Les flammes doivent se propager du haut vers le bas. Fig. 3.

3



Ne jamais allumer avec un produit liquide.

Ouvrir complètement l'admission d'air de combustion et entrouvrir la porte de chargement (environ 1 cm). Lorsque le feu a bien pris et que la cheminée est chaude (après 10 min environ), fermer la porte de chargement. Il est recommandé que l'admission d'air de combustion soit complètement ouverte pendant toute la combustion du premier chargement, pour bien chauffer le poêle et la cheminée.

Démarrage/allumage.

Veuillez scanner le code et sélectionner la langue.



1.5 Rechargement

Normalement, le rechargement doit être effectué lorsqu'il y a encore une bonne couche de braises. Répartir les braises sur le fond mais surtout à l'avant du poêle. Fig. 4.

Placer une couche de bûches Vista env. 1,76 kg - Vista S 1,26 kg sur les braises

Ouvrir complètement l'admission d'air de combustion et entrouvrir la porte si désiré (cela n'est pas obligatoire, mais accélère le démarrage de la combustion).

Le bois va prendre très rapidement (normalement 1 à 3 minutes). Si la porte est ouverte, la

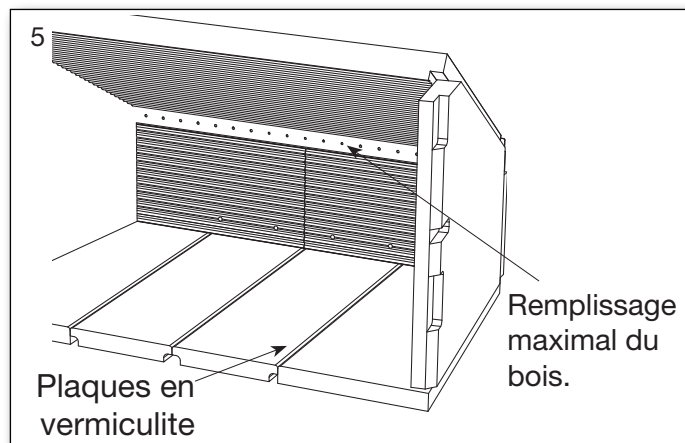
4



refermer dès que la combustion a démarré, et lorsque les bûches brûlent bien, régler l'air de combustion au niveau souhaité.

La puissance thermique nominale est de Vista 7,4 kW - Vista S 5 kW, soit l'équivalent en air de fonctionnement ouvert à environ 75%. L'insert peut être rechargé en bois après environ 50 minutes.

Veiller à ne pas trop serrer les bûches, car la combustion sera moins bonne et les bûches ne fourniront pas un rendement optimal.



Le chargement du bois doit être maintenu en-dessous de la rangée supérieure des orifices d'admission d'air et entre les orifices terminaux, de chaque côté. Fig. 5.



Lors du rechargement, les bûches doivent être placées avec précaution dans la chambre de combustion car il y a un risque d'endommager la vermiculite.

En cas de cheminée avec performances médiocres, il est recommandé d'ouvrir une fenêtre lors du chargement. Cela permet une meilleure ventilation dans la pièce et offre plus d'oxygène pour la combustion.

1.6 Combustion réduite

Le poêle peut être utilisé de manière intermittente. Il est important de bien entretenir la couche de braises pour une allumage rapide lors du chargement du bois.

Si vous souhaitez une combustion moins forte, chargez moins de bois à chaque remplissage et réduisez la quantité d'air quand le feu aura bien démarré. L'admission en air de combustion ne doit toutefois jamais être complètement fermée pendant la combustion.

Tenir compte du fait qu'en abaissant trop l'admission d'air, vous risquez de perdre la double combustion, ce qui n'est pas favorable pour l'environnement, l'admission d'oxygène n'étant

pas suffisante, la vitre, entre autres, risque de s'encrasser de suie, et si, de plus, le bois est humide, les dépôts de suie peuvent devenir si important et collant que le joint de porte peut s'arracher lors de la prochaine ouverture le lendemain.

Il ne faut jamais allumer le poêle avec des joints défectueux.



Lors du ravitaillement, la charge maximale de bois ne doit pas dépasser 2,3 kg pour Vista et 2,0 kg pour Vista S. Si cette quantité est dépassée, la garantie sera annulée.

1.7 Risque d'explosion !



Une fois le remplissage effectué, il est très important de ne jamais quitter le poêle avant l'apparition des flammes (elles apparaissent normalement en moins d'une minute).

Le risque d'explosion peut éventuellement apparaître s'il y a trop de bois dans le poêle. Une quantité importante de gaz se forme alors. Celui-ci peut exploser si l'arrivée d'air est insuffisante.

1.8 Vider les cendres

Veillez à ne pas endommager la vermiculite en enlevant ou en vidant les cendres.



Des braises peuvent se dissimuler dans les cendres, pendant une longue période.

Ne mettez jamais les cendres dans un récipient inflammable.

Il est conseillé de laisser une couche de cendres sur le fond de la chambre de combustion pour faciliter le prochain allumage.

Attention !



La température du poêle augmente pendant la combustion (plus de 90 ° C). Une certaine prudence est donc de rigueur. Les enfants doivent éviter tout contact avec le poêle.

Placer éventuellement une grille et ne pas mettre d'objets inflammables tels que séchoir, meubles ou rideaux trop près du poêle.

1.9 Conditions de tirage dans la cheminée

De mauvaises conditions de tirage peuvent entraîner une combustion incomplète dans le poêle, l'encrassement des surfaces vitrées, un

besoin de ramonage plus fréquent, un mauvais rendement énergétique, une pollution inutile de l'environnement ainsi que de la fumée qui s'échappe du poêle lors de l'ouverture de la porte de chargement.

Pour obtenir une combustion optimale et le meilleur rendement possible le poêle est conçu de manière à ce qu'il favorise une distribution optimale de l'air de combustion entre air primaire, air secondaire et air tertiaire.

Le tirage minimal de la cheminée est 11 Pa Vista - 12 Pa Vista S. Le poêle est testé et approuvé à ce tirage qui est nécessaire pour une combustion propre et une flamme esthétique ainsi qu'un bon rendement et un chauffage économique.

Toutefois, un risque de refoulement de fumée existe si la porte de chargement sera ouverte pendant une forte combustion ou lorsqu'il y a un manque d'alimentation en air dans la pièce, éventuellement en raison d'une VMC fonctionnant ailleurs dans la maison. Si le poêle est installé conformément à la RT 2012 l'arrivée d'air de combustion est connecté directement à l'air frais extérieur par gainage. Le poêle fonctionne alors indépendamment à l'air dans la pièce, sauf lorsque la porte est ouverte pour allumage ou rechargement. Il peut alors être prudent d'ouvrir une fenêtre ou une porte si le poêle a une tendance de refouler à l'allumage.

La température des gaz de combustion à la puissance nominale est Vista 267° C - Vista S 252°C par rapport à 20° C.

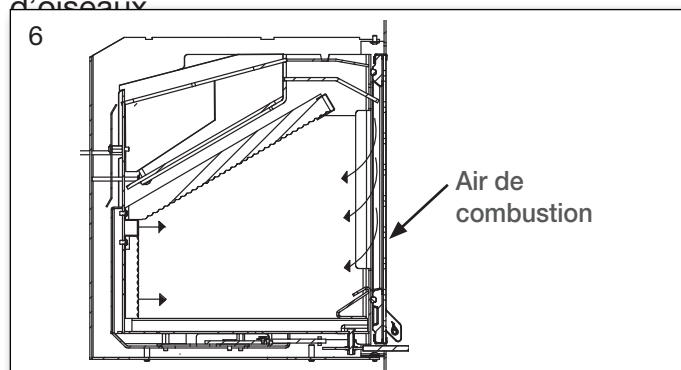
Le débit des gaz de combustion est le suivant : Vista 6,2 grammes/seconde. Correspondant à 22,3 M3/h air de combustion pour 1,76 kg bois et Vista S : 5,2 grammes/seconde. Correspondant à 18,7 M3/h air de combustion pour 1,26 kg bois.

Le tirage de la cheminée est en fonction de la hauteur et du diamètre de la cheminée, ainsi que de la différence de température entre la fumée et la température extérieure.

L'isolation de la cheminée est donc importante car l'efficacité des poêles modernes nécessite un fonctionnement avec basse température de fumée et une baisse trop importante encore de la température va réduire le tirage et entraîner une condensation

Le vent et les conditions météorologiques ont également une influence sur le tirage ; dans certains cas, une mauvaise direction du vent, combinée avec la position de la cheminée, peut entraîner un tirage négatif (air soufflé vers le bas de

la cheminée) et de la fumée qui sortira du poêle. Avant de procéder à un nouvel allumage, après une longue période d'arrêt, vérifiez si le poêle et la cheminée ne sont pas éventuellement bloqués par des bouchons de suie ou des nids d'oiseaux.



Les conditions suivantes peuvent causer un mauvais tirage :

- La différence de température entre la fumée et la température extérieure est trop faible, par exemple lorsque la cheminée est mal isolée
- La cheminée est trop courte
- La température extérieure est élevée et la température intérieure est faible, par exemple en été
- Un mauvais flux d'air dans la cheminée
- La cheminée et le conduit de fumée sont bloqués
- Habitation trop étanche, (manque de circulation d'air).
- La cheminée est mal placée par rapport à son environnement, par exemple le faîtage et les arbres qui peuvent provoquer des turbulences.

Les conditions suivantes favorisent un bon tirage :

- différence importante de température entre l'intérieur de la cheminée et l'extérieur
- temps clair
- cheminée d'une hauteur adéquate (min. 4 m au dessus du poêle) et dégagée par rapport au faîtage.

1.10 Combustible

Votre nouveau poêle répond aux normes européennes pour la combustion de bûches. Vous devez donc y brûler uniquement du bois bien sec.

Ne brûlez jamais du bois flotté. Ce bois peut en effet contenir une grande quantité de sel pouvant endommager le poêle et la cheminée. træ,

N'utilisez pas non plus du bois de récupération, du bois peint ou imprégné ni des panneaux de particules, ces matériaux pouvant dégager des fumées ou des vapeurs nocives. Une combustion correcte donne un rendement thermique et économique optimal. Elle permet également d'éviter les problèmes environnementaux tels que mauvaises odeurs et fumées et minimise le risque de feu de cheminée.

Si le bois est humide, une grande partie de la chaleur est utilisée pour l'évaporation de l'eau et la chaleur s'échappe par la cheminée. Une combustion avec du bois humide est donc non seulement peu rentable mais elle accroît également les risques de résidus de suie, de problèmes de fumée et d'environnement. Il est donc important d'utiliser du bois sec, c'est-à-dire ayant un taux d'humidité maximal de 20%. Pour atteindre ce niveau, le bois doit être stocké 1 à 2 ans avant d'être utilisé.

Les bûches d'un diamètre de plus de 10 cm doivent être fendues avant le stockage. La longueur des bûches doit être d'environ 19-25 cm - Vista S 20 cm, pour pouvoir les disposer à plat sur la couche de braises. En cas de stockage à l'air libre, il est préférable de recouvrir le bois.

Exemple

Des espèces de bois conseillées avec leur densité type de 100% bois à teneur en eau 18%.

Espèce	kg/m ³	Espèce	kg/m ³
Hêtre	710	Saule	560
Frêne	700	Aulne	540
Chêne	700	Pin sylvestre	520
Orme	690	Mélèze	520
Érable	660	Sapin	510
Bouleau	620	Tilleul	450
Pin de montagne	600	Peuplier	450

L'utilisation d'espèces à forte teneur en huile comme le teck et l'acajou est déconseillée. Leur combustion risque en effet d'endommager la vitre.

Valeur combustible du bois

La combustion d'env. 2,4 kg de bois ordinaire correspond à 1 l de fuel domestique. Tous les bois ont, dans l'ensemble, la même valeur combustible par kg, c'est-à-dire environ 5,27 kW/h, pour un bois entièrement sec.

Un bois dont le taux d'humidité est de 18% a un rendement utile d'env. 4,18 kW/h par kg. Le rendement est de 10 kW/h pour 1 l de fuel domestique.

Émissions de CO₂

1000 l de fuel domestique émettent à la combustion 3,171 t de CO₂. Le bois étant une source d'énergie/de chaleur à bilan CO₂ neutre, on économise environ 1,3 kg de CO₂ chaque fois qu'on brûle 1 kg de bois ordinaire.

1.11 Dysfonctionnements

En cas de mauvaises odeurs ou de fumées désagréables, il est important de vérifier que la cheminée n'est pas bloquée. Un tirage minimum est bien sûr essentiel pour pouvoir contrôler le feu de manière satisfaisante.

Notez cependant que le tirage dépend des conditions éoliennes. Par vents forts, le tirage peut être très important. Il peut alors s'avérer nécessaire d'installer un registre qui doit avoir une ouverture minimale de 20 cm² dans le conduit pour régler le tirage.

Lors du ramonage, la suie, etc. peut s'accumuler sur le déflecteur. (Regarder P. 12 (1:18) pour nettoyage après ramonage).

Si le bois brûle trop vite, il est possible que le tirage soit trop fort. S'il s'avère impossible de régler le feu, il faut vérifier les joints de la porte et de la vitre.

Si le poêle ne chauffe pas assez, cela peut être dû à l'utilisation de bois humide. Une grande quantité d'énergie calorifique est utilisée pour le séchage du bois et il en résulte un mauvais rendement calorifique et un risque d'encrassement de la cheminée.

1.12 Feu de cheminée

Une mauvaise utilisation du poêle ou une combustion prolongée de bois humide peut provoquer un feu de cheminée. Dans ce cas, fermez la porte du poêle et bloquez complètement l'arrivée d'air. Le feu est alors étouffé. Appelez les pompiers. Veuillez contacter votre ramoneur avant de remettre le poêle en service.

1.13 Maintenance

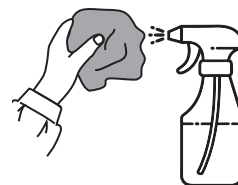
Le poêle est enduit d'une laque résistante à la chaleur. Nettoyez le poêle avec un chiffon humide. Il est possible de réparer les dommages

évén- tuels avec une laque de réparation, com-
mercia- lisée sous forme de pulvérisateur.

1.14 Nettoyage de la vitre

Normalement la vitre se nettoie facilement une fois par semaine avec un chiffon humide Si la combustion a été mauvaise (avec du bois humide par ex.) la vitre peut se couvrir de suie ou

dans des graves cas du goudron. Ces salissures peuvent être facilement et efficacement éliminées à l'aide d'un nettoyant pour vitres appliqué avec un chiffon.



Ne jamais vaporiser directement sur la vitre.

1.15 Tableau de données relatives au test d'obtention

de la norme européenne 16510

Avec cheminée non isolée

Type cheminée insert	Ecart aux matériaux inflammables mm			Pour les meubles
	Côté du poêle	Au sol	Arrière poêle	
Vista	*	300	*	1100

Type cheminée insert	Ecart aux matériaux inflammables mm			Pour les meubles
	Côté du poêle	Au sol	Arrière poêle	
Vista S	*	320	*	1100

Voir distance de sécurité à la page 18.

Testé comme poêle autonome avec conduit de fumée non isolé.

Type cheminée insert	Température nominale des gaz à température ambiante de 20°C C°	Tuyau d'échappement mm	Quantité de combustible kg	Tirage min. mbar	Puissance Nominale kW	Rendement %	Ecart aux matériaux inflammables mm				Poids kg
							Côté du poêle	Au sol	Arrière poêle	Pour les meubles	
Vista	267	ø150	1,76	0,11	7,4	81	*	300	*	1100	**
Vista S	252	ø150	1,25	0,12	5	79	*	320	*	1100	**

* La puissance nominale est la puissance par lequel le poêle a été testé. Les essais ont été effectués avec l'air secondaire ouvert à 75%.

** Vista 106 kg Frameless 103 kg ** Vista S 88 kg Frameless 85 kg

Température des fumées 319° Vista - 302° Vista S

1.16 Tableau d'entretien

	Propriétaire du poêle				Professionnel agréé
Intervention/Intervalle	Avant la saison de chauffage	quoti- dien	2-3 jours	60-90 jours	2 ans
Nettoyage de la cheminée (ramoneur)	R				
Nettoyage des conduits de fumée (poêle et cheminée)	R			R	
Nettoyage de la chambre de combustion du poêle	R	VI		R	
Nettoyage pour l'air de combustion externe	R			R	
Vérifier/remplacer le joint de la porte	K	VI			K
Vérifier/remplacer le joint de la vitre	K	VI			K
Vérifier/remplacer le joint du conduit de fumée	K	VI			K
Vérifier/remplacer la vermiculite (pierre)	K	VI			K
Lubrifier les charnières	S	VI			
Lubrifier le verrou	S	VI			

R = nettoyer K = vérifier, éventuellement remplacer

S = lubrifier VI = inspection visuelle, éventuellement nettoyer/remplacer/rég

1.17 Garantie

Les poêles à bois Heta, sont soumis à un contrôle de qualité strict pendant la production et avant la livraison au revendeur. Par conséquent, la durée de la garantie est de **5 ans** sur ce produit, couvrant les défauts de fabrication, **1 an** sur les défauts d'adhérence de la peinture à compter de la date d'achat auprès de Heta et une garantie totale de **3 mois** pour les joints, la vermiculite et le verre à compter de la date de vente auprès du revendeur.

Les réclamations concernant les poêles de plus de 3 mois seront évaluées une par une par notre équipe qualité. Signalez toutes les réclamations à votre revendeur ou représentant Heta local, qui à son tour contactera Heta pour résoudre la réclamation. Pour déposer une réclamation, veuillez fournir la date d'installation, une photo de la plaque signalétique, le modèle et une description du problème ainsi que des photos.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure / pièces fragiles telles que :

- Vermiculite dans la chambre de combustion.
- Vitre.

- Joints.
- Le fond en fonte ou la grille de décendrage.

La garantie ne couvre non plus :

- Détériorations de la surface ou de la peinture dues à une humidité excessive, à la salinité ou à un autre environnement agressif.
- Dommages causés par une mauvaise utilisation.
- Frais de transport pour réparation sous garantie.
- Montage / démontage de réparation sous garantie.

Tout dommage secondaire du poêle ou de ses environnements dus à une négligence d'un dommage initial, que ce dommage soit couvert ou non par la garantie du fabricant.

Avertissement :



Une installation inadéquate, une modification non autorisée du poêle ou l'utilisation de pièces non originales annulera la garantie.

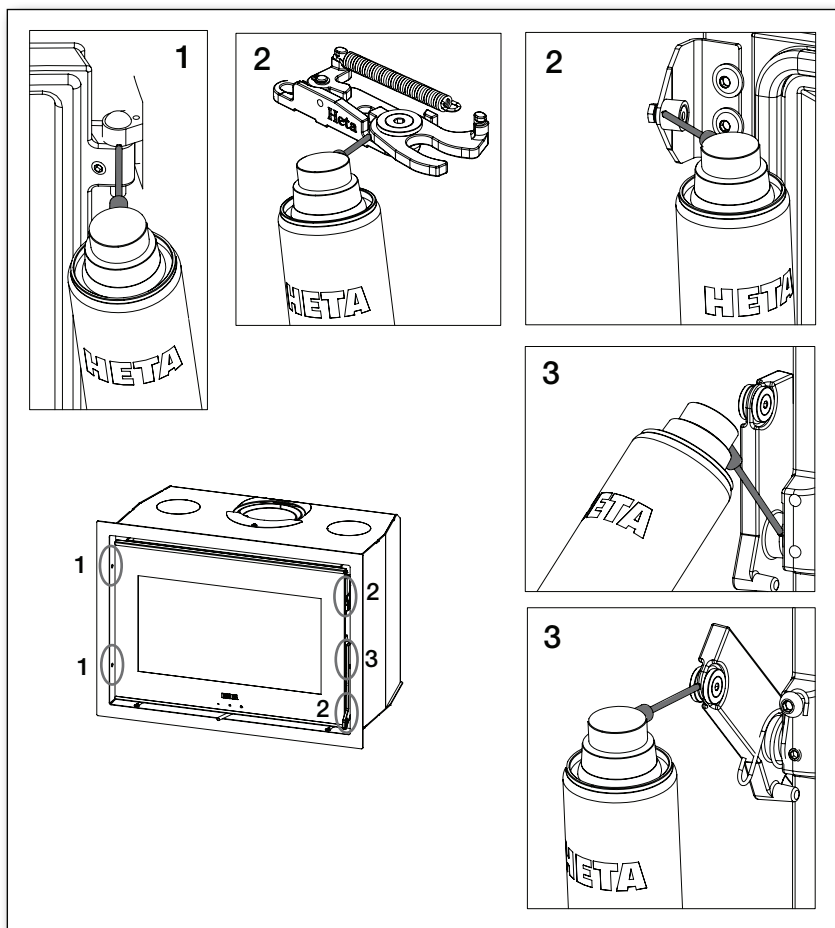
1.18 Lubrification des pièces mobiles du poêle avec un spray de graphite



Avant d'utiliser un spray de graphite, protéger soigneusement le poêle en le couvrant, afin que le lubrifiant ne soit appliqué que sur les pièces mobiles.

Toujours tester le spray de graphite sur une surface cachée pour vous assurer que le spray est dosé comme prévu.

Le spray de graphite ne doit être utilisé que sur un poêle froid.



1.19 Tableau des diagnostics d'erreurs

- applique à tous les types de poêles

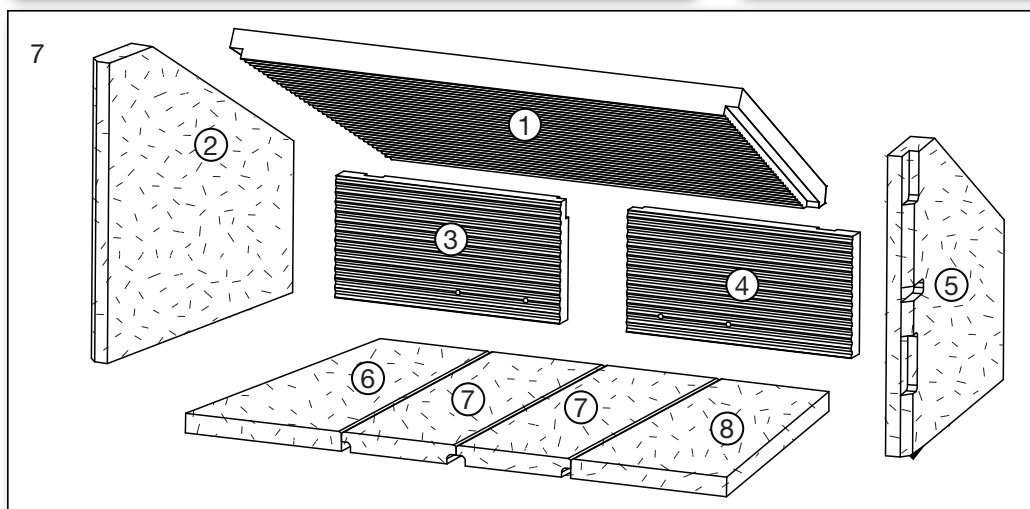
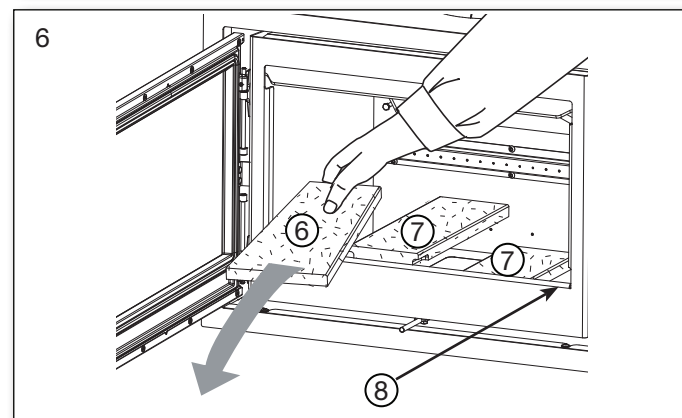
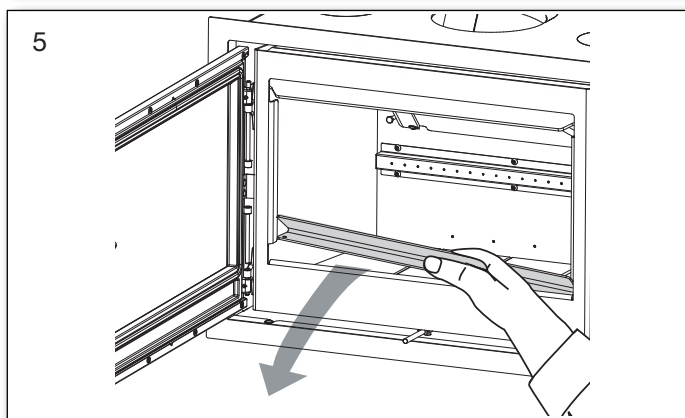
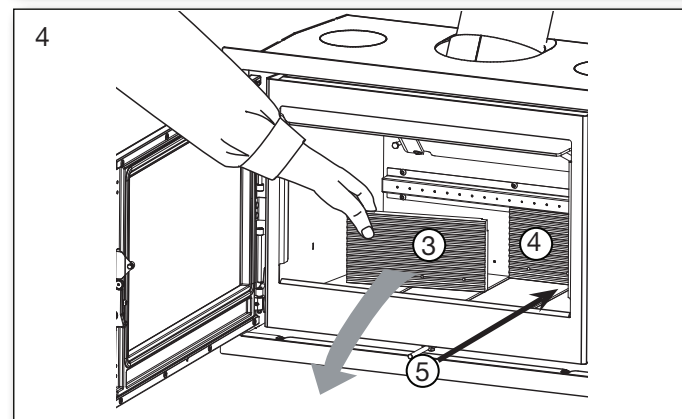
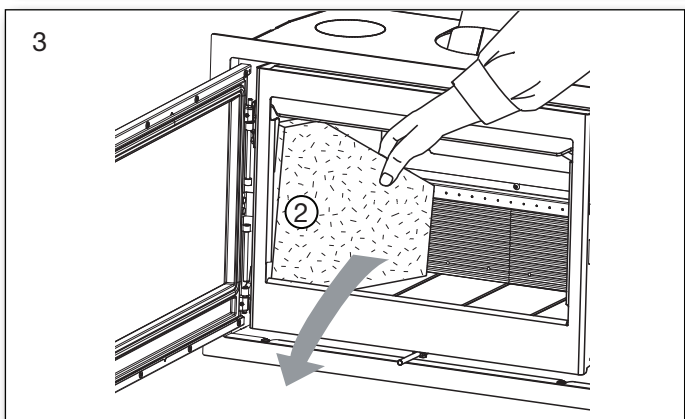
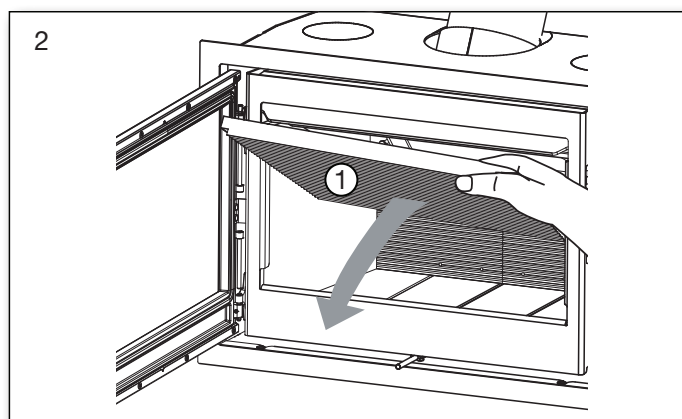
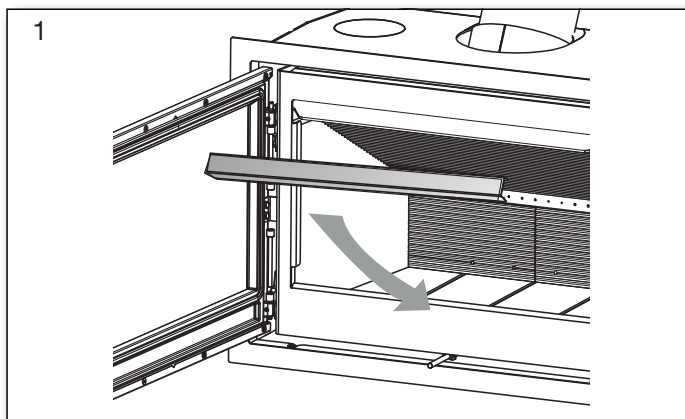
Erreur	Cause	Diagnostic d'erreur	Solution
Problèmes d'allumage lorsque le poêle est froid – la fumée s'échappe dans la pièce. Lorsque la chambre de combustion est chaude, la combustion du poêle est optimale	Tirage de la cheminée insuffisant – le tirage est optimal lorsque la cheminée est chaude.	On peut tester avec un briquet si la flamme est aspirée dans la chambre de combustion.	Optimiser la cheminée.
La combustion du poêle est optimale, mais la suie se dépose sur le verre.	Température trop faible dans la chambre de combustion.	Vérifier la quantité de bois et la régulation de l'air.	Lors de l'allumage, utiliser de petites bûches, ne pas diminuer trop tôt l'alimentation en air. La vitre redeviendra propre lors de la combustion grâce à une quantité suffisante de bois et à l'alimentation d'air.
La combustion dans le poêle est mauvaise après la phase de chauffage, et la suie se dépose lentement sur le verre.	Suie dans le conduit de fumée.	Vérifier régulièrement le conduit de fumée car le problème peut se produire insidieusement.	Nettoyer régulièrement ; l'utilisation de conduits de fumée horizontaux permet de limiter le dépôt de suie. Ne pas utiliser de bois qui génère de grandes quantités de cendres.
	Tirage de la cheminée insuffisant.	Un dysfonctionnement se produit généralement dès l'allumage ; tester la cheminée.	Optimiser le tirage de la cheminée.
	Alimentation d'air insuffisante.	Vérifier l'admission d'air.	Consulter les instructions d'utilisation et informer tous les utilisateurs.
	Bois humide.	Utiliser du bois propre et sec, avec un taux d'humidité maximal de 20%.	Les bûches doivent de préférence sécher au minimum pendant 1 an après les avoir été débitées.
	Bûches trop grosses.	Taille optimale - diamètre max. 10 cm, voir la section sur le bois de chauffage.	Utiliser de plus petites bûches.
	Alimentation d'air insuffisante dans la pièce. Hotte de ventilation, fenêtres hermétiques, etc.	Assurer un apport d'air frais suffisant, ouvrir la fenêtre, vérifier l'alimentation en air externe.	Selon les cas, ouvrir les fenêtres, nettoyer l'admission d'air externe.
L'usure de la vermiculite dans la chambre de combustion est importante.	Le bois et la fumée de combustion sont des facteurs d'usure de la vermiculite.	Vérifier si l'usure est normale.	L'usure normale et les petites fissures n'ont aucune importance. Doit être remplacée lorsque l'acier de la chambre de combustion est visible.
Combustion trop rapide.	Trop de tirage dans la cheminée.	Pour tester – ouvrir éventuellement la trappe de nettoyage, sans oublier de la refermer.	Mesurer le tirage de la cheminée et installer éventuellement un registre dans le conduit de fumée.
	Le joint de la porte ou du seau à cendres/cendrier est défectueux.	Lorsque le poêle est froid, engager un morceau de papier dans la porte ; le joint doit adhérer au papier de sorte qu'il ne tombe pas. Usure normale.	Remplacer le joint.
La vermiculite dans la chambre de combustion est fissurée.	Impacts et coups lors du remplissage de bûches.	Les vermiculites sont fragiles et se cassent si chargement trop brusque	Les fissures n'ont qu'une importance esthétique. À remplacer lorsque l'acier de la chambre de combustion est visible.
Les surfaces en acier de la chambre de combustion sont oxydées.	La température dans la chambre de combustion est trop élevée.	Un combustible inapproprié est utilisé (par exemple charbon), ou surcharge en bois. Cendrier ouvert ou joints défectueux.	S'il y a des fissures évidentes ou une détérioration dans le corps du poêle, celui-ci doit être remplacé.
Le poêle siffle.	Trop de tirage dans la cheminée.	Pour tester – ouvrir éventuellement la trappe de nettoyage, sans oublier de la refermer.	Si autorisé par la réglementation locale.
Le poêle émet des craquements.	En règle générale, il s'agit de tensions dans les plaques métalliques.	Habituellement, cela ne se produit que pendant le chauffage et le refroidissement.	Ajuster les plaques métalliques.
Le poêle émet une odeur ; la surface génère de la vapeur.	La peinture sur la surface du poêle n'a pas encore durci.	Voir les instructions concernant le premier allumage.	Une ventilation adéquate est nécessaire.
Condensation dans la chambre de combustion.	Humidité dans la vermiculite.	Vérifier la nature de la vermiculite.	S'évapore après que le poêle ait fonctionné quelques fois.
	Bois humide.	Mesurer la teneur en humidité.	Utiliser du bois sec.
Condensation provenant du conduit de fumée.	Le conduit est trop long ou la cheminée est trop froide.	Vérifier la longueur du conduit de fumée et la perte de chaleur.	Optimiser le conduit de fumée, isoler la cheminée.
	Bois humide.	Mesurer la teneur en humidité.	Utiliser du bois sec.
Les pièces mobiles grincent.	Manque de lubrification.	Identification de la pièce.	Lubrifier avec un spray de graphite.

1.20 Nettoyage de la suie après le ramonage

et changement éventuel de la pierre

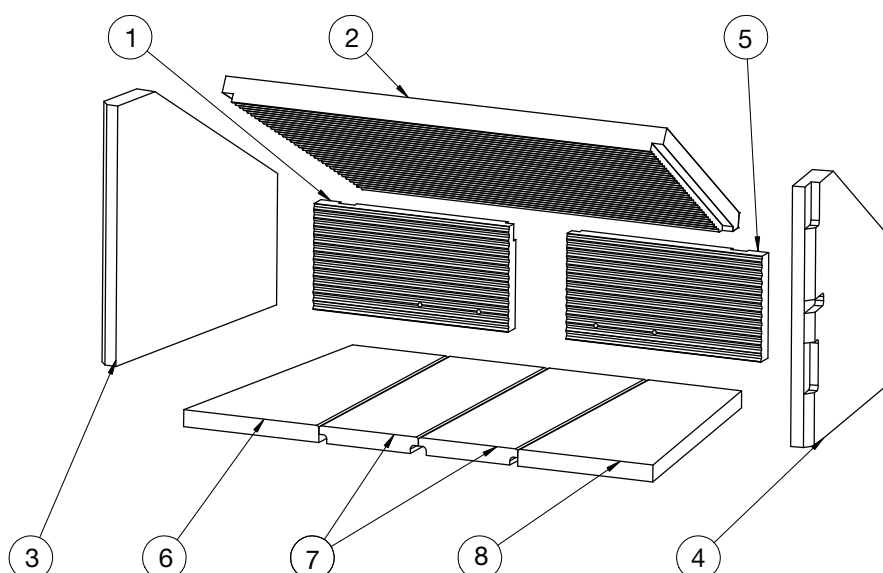
Attention ! Il peut être nécessaire de nettoyer ou d'aspirer dans les orifices des pierres situées derrière et le conduit d'air.

Marche à suivre pour retirer les pierres.



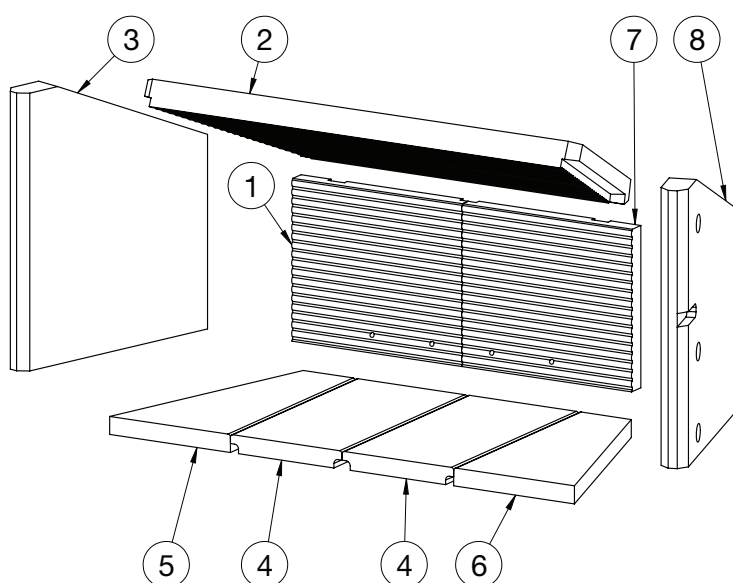
Les remettre dans l'ordre inverse de la marche à suivre.

1.21 Pièces détachées Foyer Vista



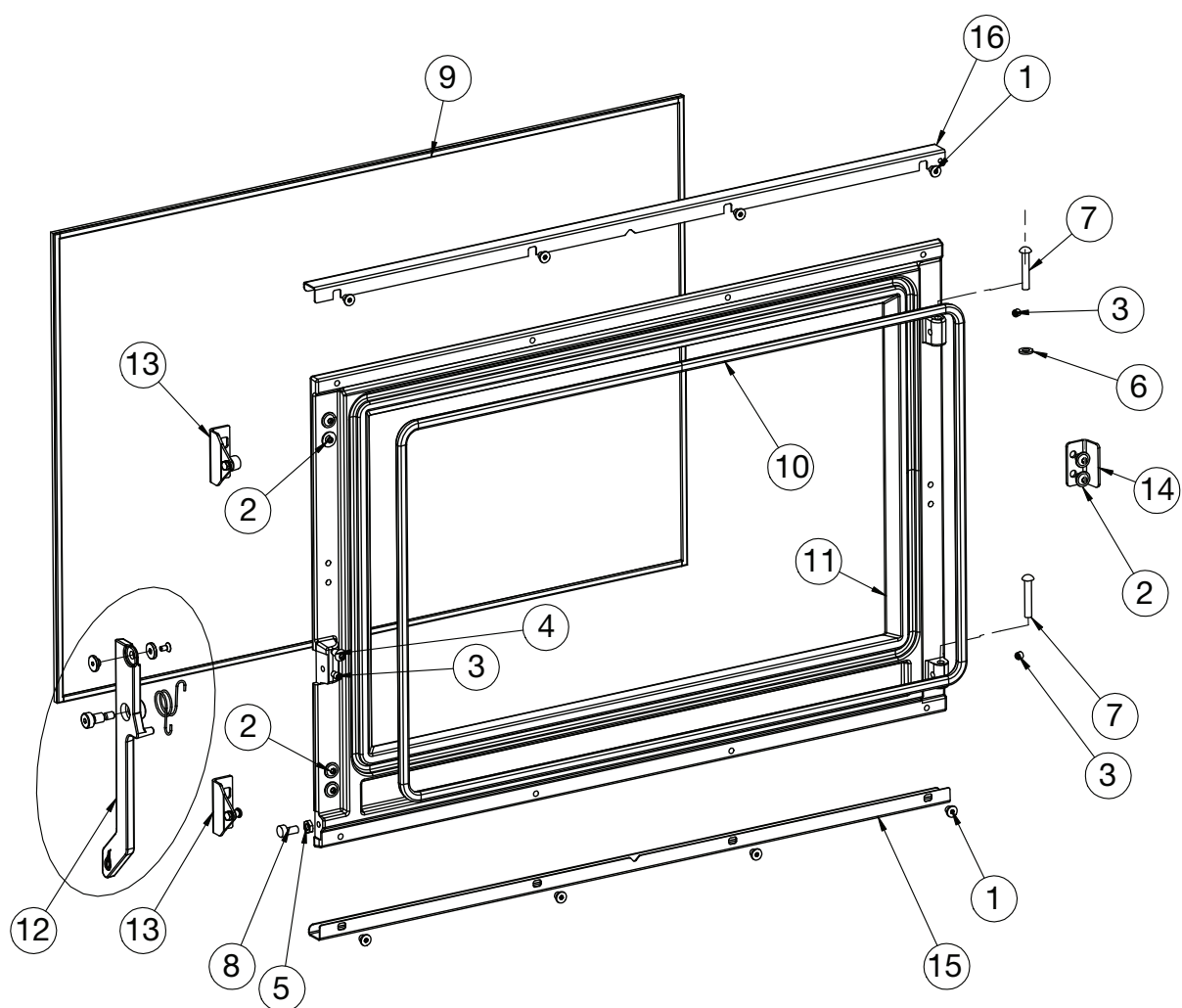
Pos. N°	Nom	Qté
1 0023-013106	Pierre arrière, gauche	1
2 0023-013111	Défecteur, vermiculite	1
3 0023-015049	Pierre latérale gauche	1
4 0023-015530	Pierre latérale droite	1
5 0023-018885	Pierre arrière, droite	1
6 0023-018901	Pierre de fond, gauche, vermiculite	1
7 0023-018902	Pierre de fond, milieu, vermiculite	2
8 0023-018903	Pierre de fond, droite, vermiculite	1

1.21 Pièces détachées Foyer Vista S



Pos. N°	Nom	Qté
1 0023-020347	Pierre arrière, gauche - (Rib Landscape)	1
2 0023-020348	Défecteur, vermiculite - (Rib Landscape)	1
3 0023-020349	Pierre latérale gauche	1
4 0023-020356	Pierre de fond milieu, vermiculite	2
5 0023-020358	Pierre de fond, gauche, vermiculite	1
6 0023-020357	Pierre de fond, droite, vermiculite	1
7 0023-022159	Pierre arrière, droite - (Rib Landscape)	1
8 0023-020419	Pierre latérale droite	1

Pièces détachées Porte Vista et Vista S



Pos. N°	Nom	Qté
1 0008-0014	M6x6	8
2 0008-0035	M6x8	6
3 0008-1002	M6x6	3
4 0008-1009	M6x10	1
5 0008-1406	Écrou M6	1
6 0008-3503	M6/12x1,6	1
7 0008-9082	M6x35	2
8 0016-0092	Butée pour poignée	1
9 0021-013611	Vitre	1
10 0023-018940	Joint ø12 x 1,85 m	1
11 0030-013025	Porte	1
12 6000-013666	Poignée	1
13 1513-0087	Support pour rouleau	2
14 1013-015944	Butée de porte	1
15 1013-017414	Support de vitre, bas	1
16 1013-018927	Support de vitre, haut	1

Table des matières des instructions d'installation

2.	Instructions d'installation	16
2.1	Exigences de distance	16
2.2	Nature du sol.....	16
2.3	Raccord à la cheminée	16
2.4	Air de combustion	17
2.5	Distances de sécurité selon la norme EN 16510	18-19
2.6	Schéma	20-21
2.7	Assemblage de buse de fumée.....	22
2.8	Installation du poêle	22
3.	MInstallation d'une entrée d'air externe par le bas.....	23-26
	EU-Declaration de conformité	27-28

RAPPEL

L'installation du poêle et de la cheminée doivent être conformes à la réglementation locale, à savoir celle qui se réfère aux normes nationales et européennes.

2. Instructions d'installation

Le poêle doit toujours être installé conformément à la législation nationale, européenne et, le cas échéant, aux réglementations locales. Pour l'installation et le raccordement de la cheminée, veuillez vous conformer aux prescriptions locales. Nous vous recommandons de faire installer votre poêle par un distributeur agréé. Il est utile de rappeler que le propriétaire est toujours responsable du respect de la réglementation en vigueur.

Le rendement élevé d'un poêle moderne et performant impose des contraintes élevées au niveau de la cheminée. Dans certains cas, il peut être nécessaire de l'améliorer ou de la remplacer complètement.

Remarques

1. Veuillez toujours à ne pas bloquer l'accès à la trappe de nettoyage de la cheminée.
2. Veuillez toujours à ce que la pièce soit bien aérée.
3. Notez que si des ventilateurs extracteurs fonctionnent dans la pièce où se trouve le poêle, le tirage peut être moins bon et le poêle peut ne pas fonctionner de manière optimale. De plus, de la fumée peut s'échapper du poêle quand vous ouvrez la porte du poêle.
4. Les grilles d'aération éventuelles ne doivent pas pouvoir être recouvertes.
5. Si le poêle est installé conformément à la RT 2012, les remarques 2, 3 et 4 n'entrent pas en vigueur.

2.1 Exigences de distance

L'installation est différenciée selon que la paroi est combustible ou non combustible. Si le matériau de la paroi est non combustible, le poêle peut en principe être placé contre celle-ci. Vista est conçu en général pour être encastré dans une cheminée ouverte existante ou pour être murée avec des matériaux non combustibles. Il doit y avoir un espace suffisant entre le mur et le caisson de cheminée, afin d'éviter d'endommager la maçonnerie lorsque la chaleur dilatera le poêle.

Les distances minimales des matériaux combustibles sont indiquées sur la plaque signalétique ainsi que sur les schémas et dans le tableau de la page 20-21. Être particulièrement attentif à

la distance applicable sur un sol combustible, même si une plaque d'acier ou de verre est posée sur le sol. Seule la structure du sol doit être non combustible, et sur une profondeur de 300 mm Vista et 320 mm Vista S mesuré depuis le bas de la porte, il ne doit pas avoir de poutres en bois même si, par exemple, un dallage en béton, des dalles ou d'autres matières non combustibles seront mis sur le bois.

Distances pour intégration, voir page 18-19.

2.2 Nature du sol

Veuillez vous assurer que le sol peut supporter le poids du poêle et, toute l'installation.

Devant le poêle, la surface du sol doit être ininflammable ; il doit être constitué, par exemple, d'une plaque en acier ou en verre, de carrelage ou de dalles. La grandeur de la surface incombustible doit être conforme à la réglementation régionale et nationale applicable ; cette surface est une protection contre les braises qui pourraient tomber en ouvrant la porte du poêle.

Pour les distances, voir le tableau du poêle en page 9.

2.3 Raccord à la cheminée

Le chemisage de la cheminée doit correspondre aux règlements nationaux et locaux.

La coupe transversale du chemisage ne doit pas être inférieure à 175 cm² ce qui correspond à un diamètre de 150 mm.

Si un registre est installé dans le conduit, une ouverture libre d'au moins 20 cm² doit exister, en position fermée.

Pour que le poêle soit efficace, la cheminée doit répondre à de nombreuses exigences.



C'est pourquoi nous vous conseillons de faire vérifier votre cheminée par un installateur agréé Qualibois.

Raccord à une cheminée en pierre

Fixez le manchon dans la cheminée et introduisez le conduit à l'intérieur du manchon.

Le manchon mural ou le conduit de fumée ne doivent pas être introduits dans l'embrasure de la cheminée elle-même, mais seulement sur le

côté intérieur de l'embrasure de la cheminée, car le ramoneur doit pouvoir les nettoyer.

L'assemblage entre le manchon mural et le conduit de fumée, de même, le cas échéant, que la traversée du tubage de cheminée, doivent être jointés avec un matériau réfractaire, comme du mortier résistant à la chaleur ou du cordon de joint. Heta A/S rappelle qu'il est extrêmement important que l'assemblage soit fait correctement avec des joints très serrés.

Comme mentionné précédemment, nous recommandons que l'installation et le montage soient confiés à un installateur agréé.

Raccord à une cheminée en acier

En cas d'installation d'un poêle avec sortie sur le dessus directement dans une cheminée en acier, nous vous conseillons de prendre des précautions pour que la suie ou la condensation éventuelle passent par l'intérieur du poêle au lieu d'aller vers l'extérieur.

Pour déterminer le passage du conduit de cheminée à travers le plafond, se conformer à la réglementation régionale et nationale sur les distances des matériaux combustibles.

Il est important que la cheminée soit équipée de supports adéquats, afin que le dessus du poêle ne supporte pas le poids de la cheminée (un poids excessif peut endommager le poêle).

2.4 Air de combustion

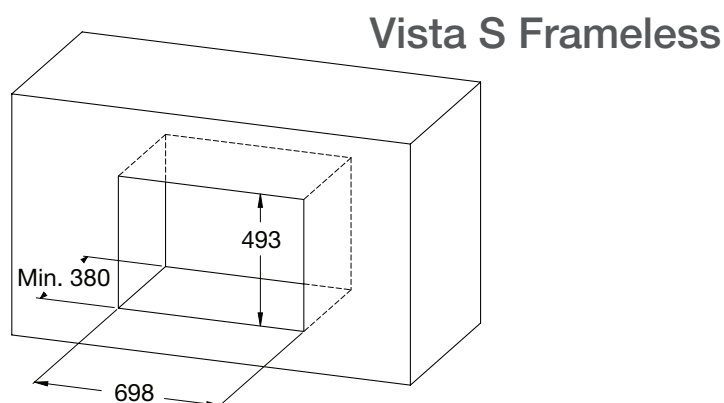
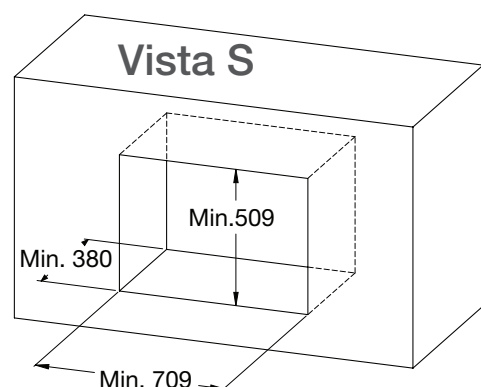
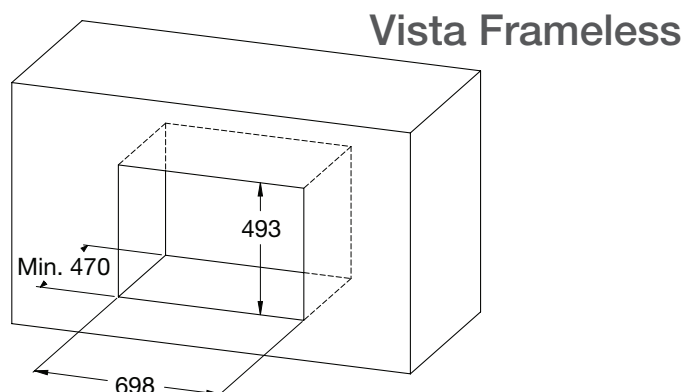
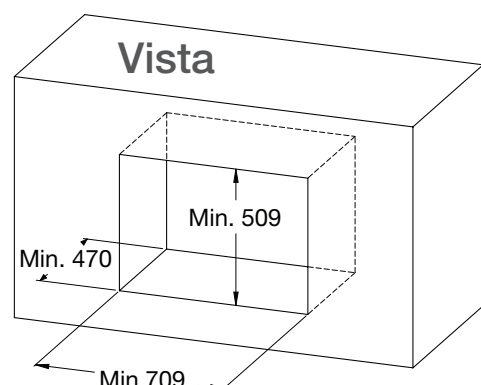
L'insert peut être raccordé sans prise d'air dans la pièce conformément à la RT 2012.

La pièce où il est installé fournit au poêle l'intégralité de son air de combustion. Il est toutefois possible également d'alimenter le poêle avec de l'air de combustion externe.

Une alimentation d'air étanche peut être raccordée sur une buse d'air frais (optionnel) sur le poêle. Dans cette situation, les points suivants doivent être respectés

- N'utiliser que des matériaux conformes pour la technique de ventilation pour conduit d'alimentation en air.
- Le conduit d'alimentation d'air doit être installé correctement, c'est-à-dire de manière professionnelle et isolé contre la formation de condensation. La coupe transversale du conduit et de la grille de protection doit être d'au moins 78 cm².
- Si le conduit sort à l'extérieur, il est nécessaire d'équiper la grille de protection d'une protection appropriée contre le vent. S'assurer qu'il est impossible de la boucher, par exemple par des feuilles, etc.

Dimensions de l'ouverture à réaliser dans le mur

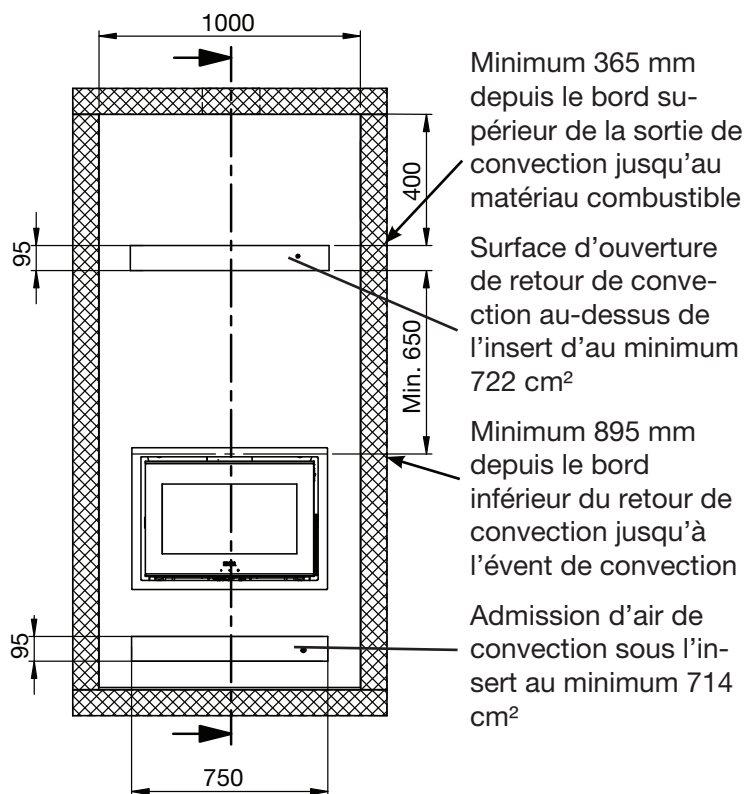


2.5 Vista

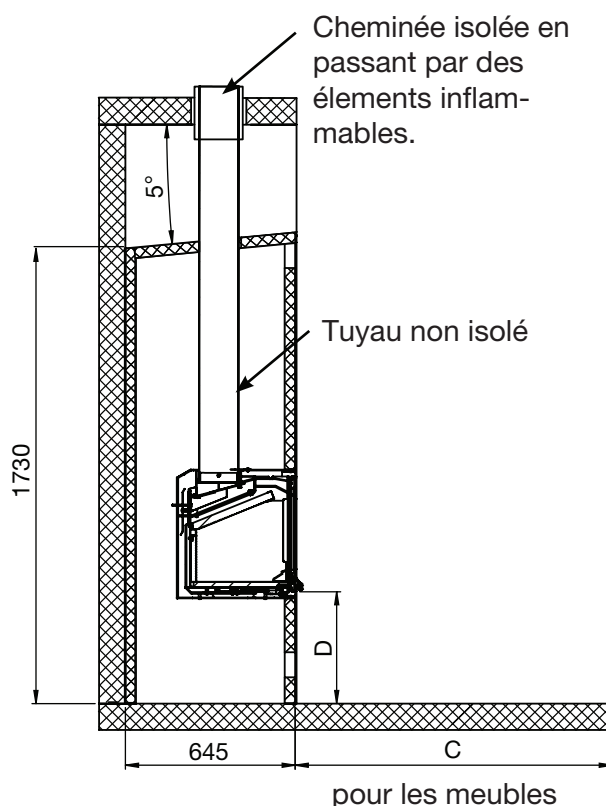
Distances de sécurité selon la norme EN 16510

Les matériaux utilisés pour le test de sécurité et reproduits dans ces illustrations ci-dessous, ont une épaisseur de 40 mm et une conductivité thermique maximale de $\leq 0,066 \text{ W/mK}$.

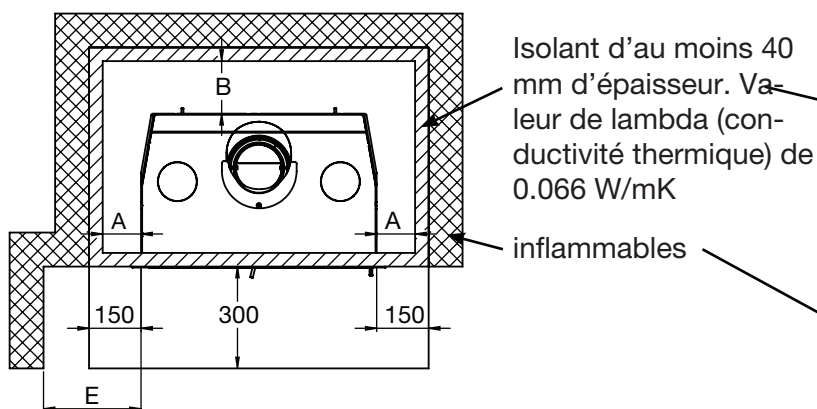
Vue de face



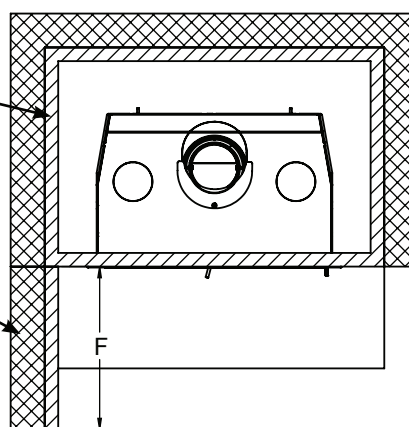
Vue de côté



Vue de dessus



Vue de dessus



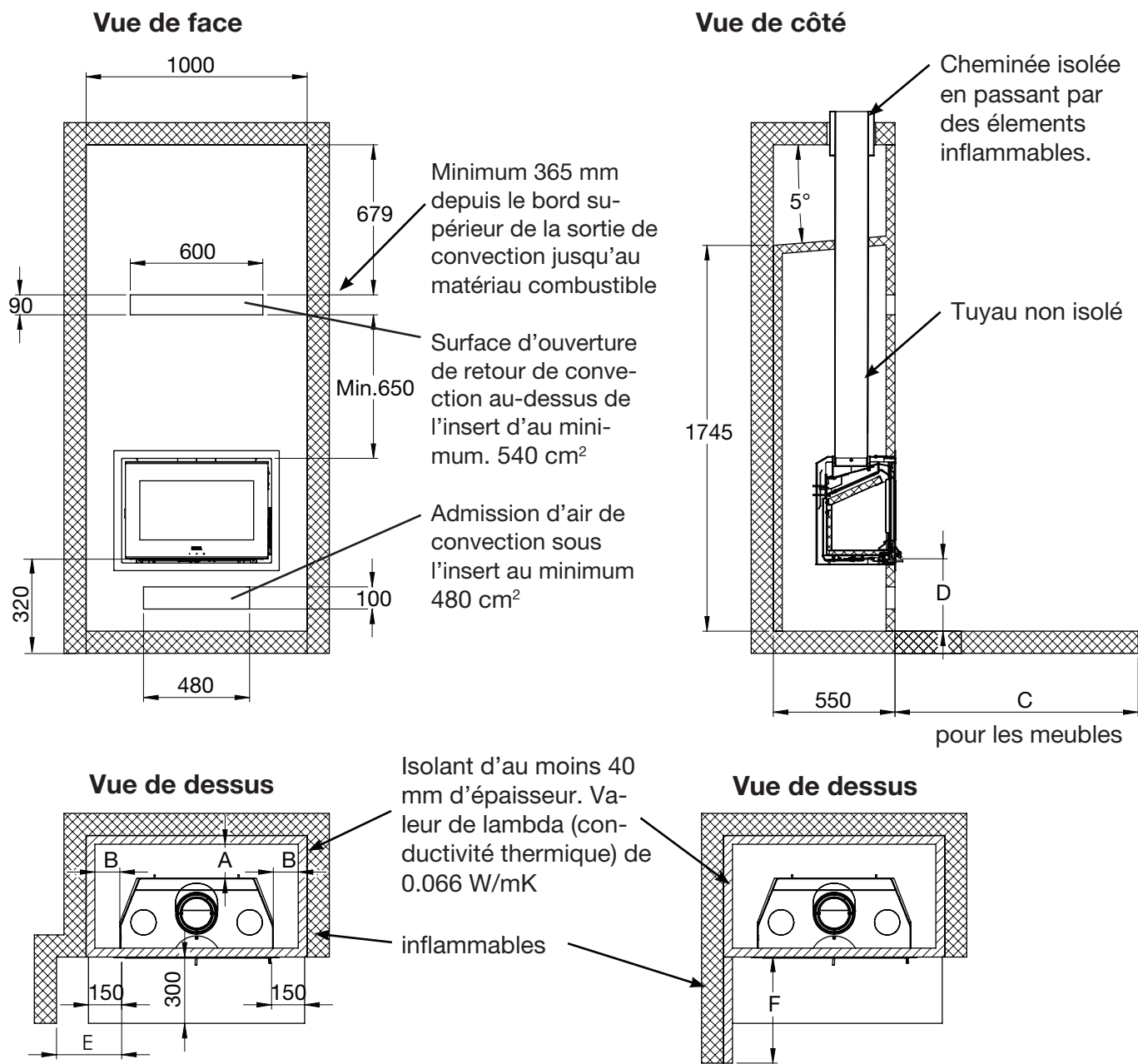
Dimensions minimales, sauf indication contraire.


Ecart aux matériaux inflammables						
Dimensions minimales en mm						
Variant	A	B	C	D	E	F
Vista	110	150	1100	300	284	480

2.5 Vista S

Distances de sécurité selon la norme EN 16510

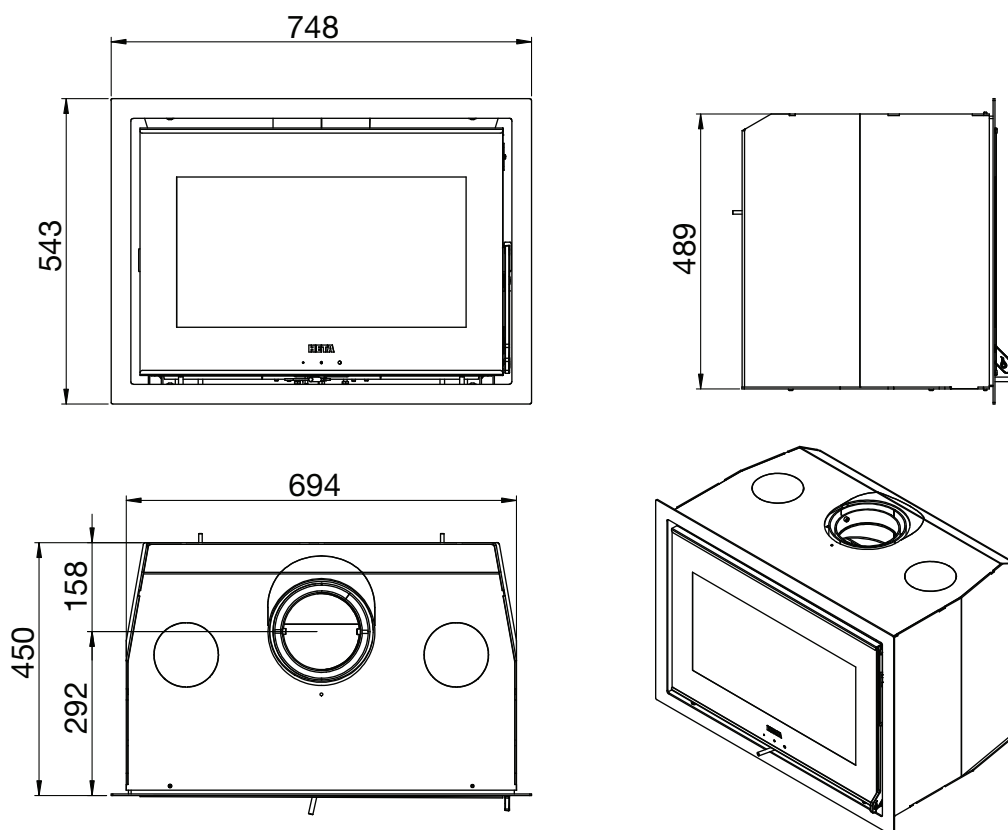
Les matériaux utilisés pour le test de sécurité et reproduits dans ces illustrations ci-dessous, ont une épaisseur de 40 mm et une conductivité thermique et maximale de $\leq 0,066 \text{ W/mK}$.



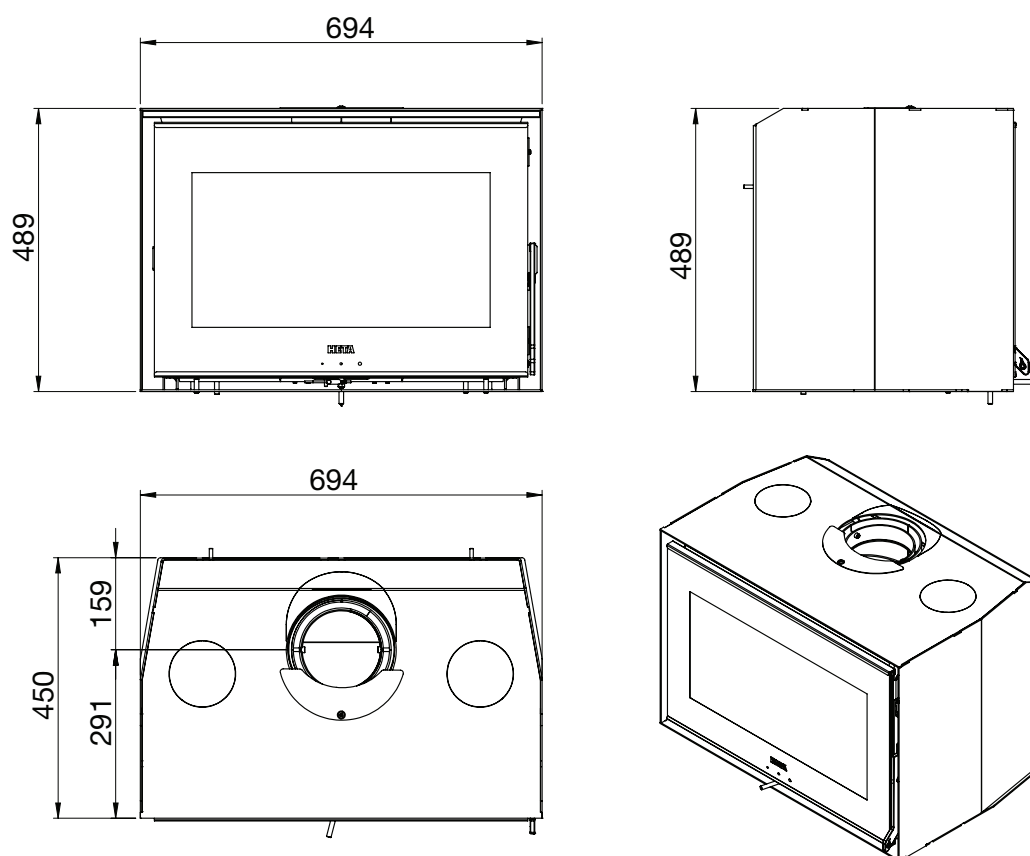
 Dimensions minimales, sauf indication contraire.

Ecart aux matériaux inflammables						
Dimensions minimales en mm						
Variant	A	B	C	D	E	F
Vista S	110	150	1100	320	300	980

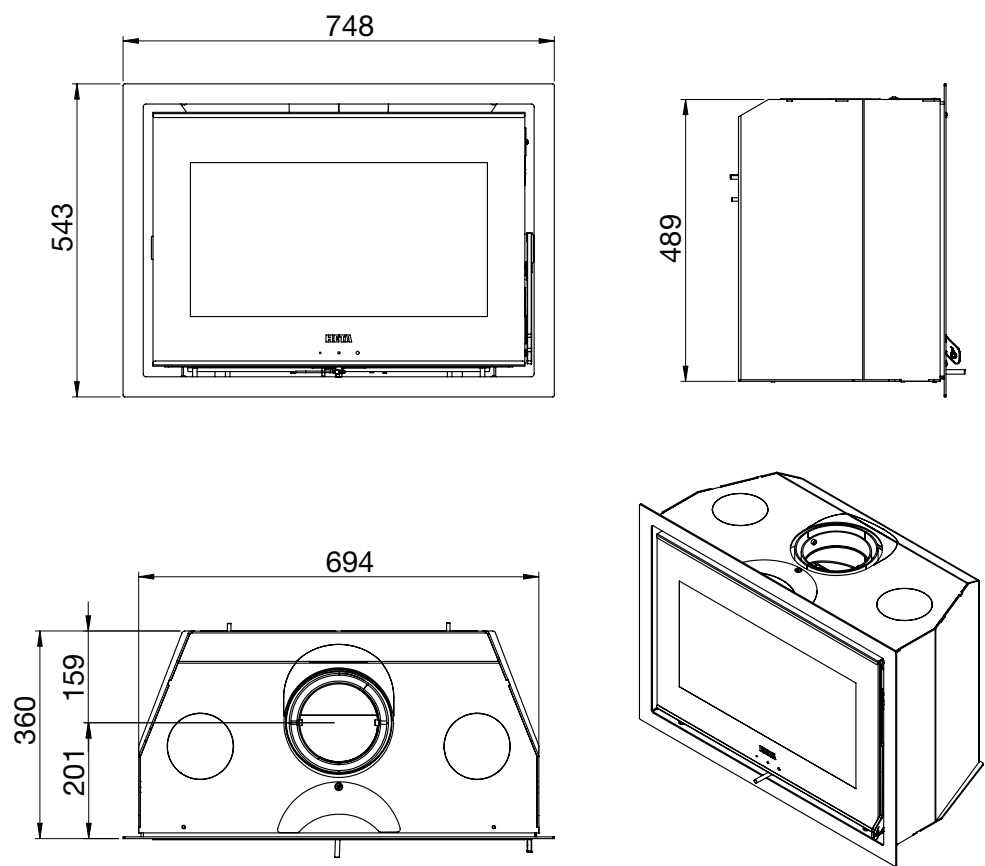
2.6 Schéma Vista



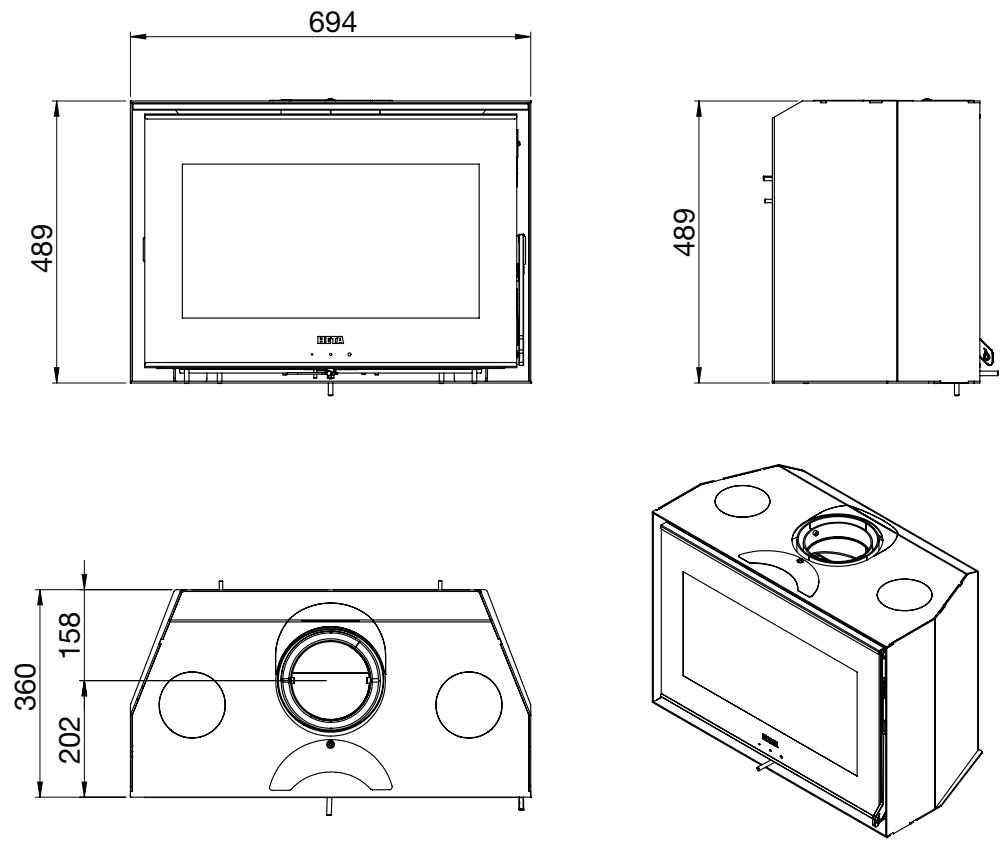
Vista Frameless



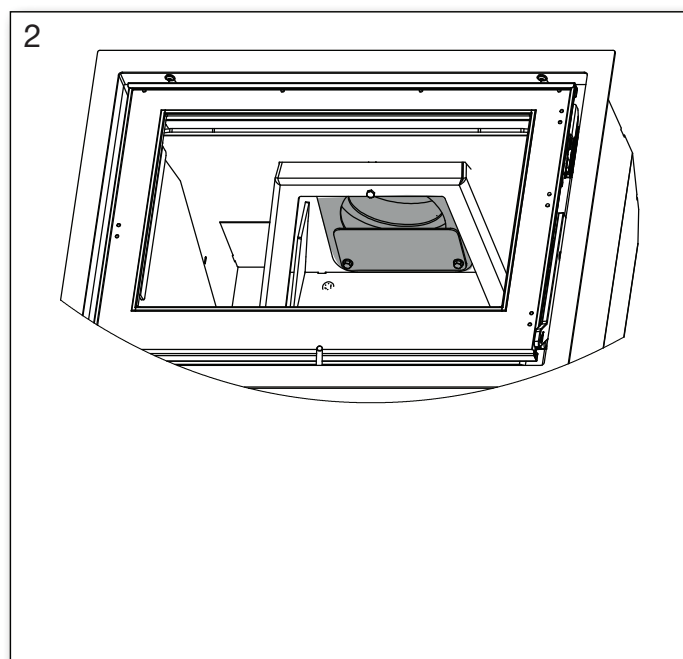
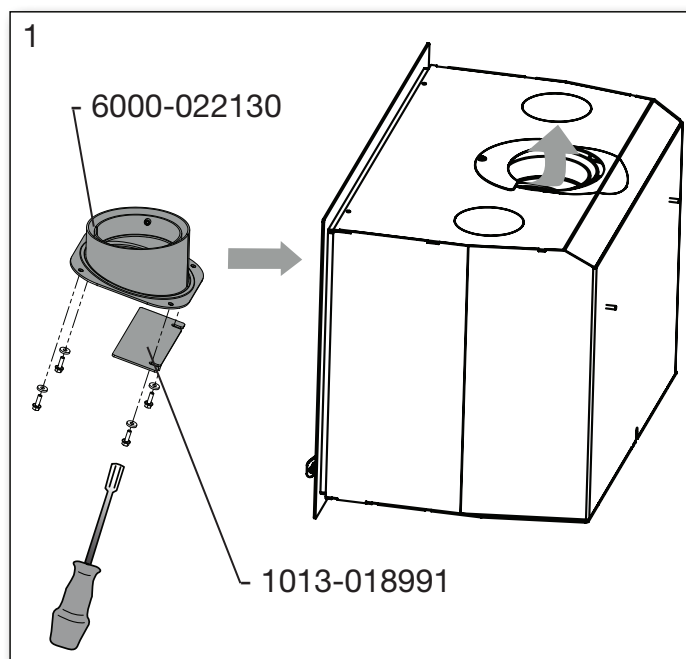
2.6 Schéma
Vista S



Vista S Frameless



2.7 Montage de buse de fumée et chicane en acier



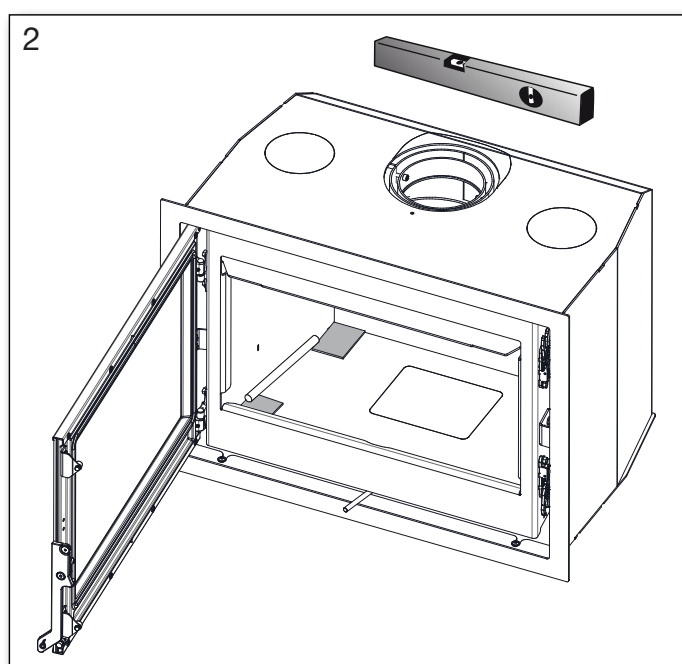
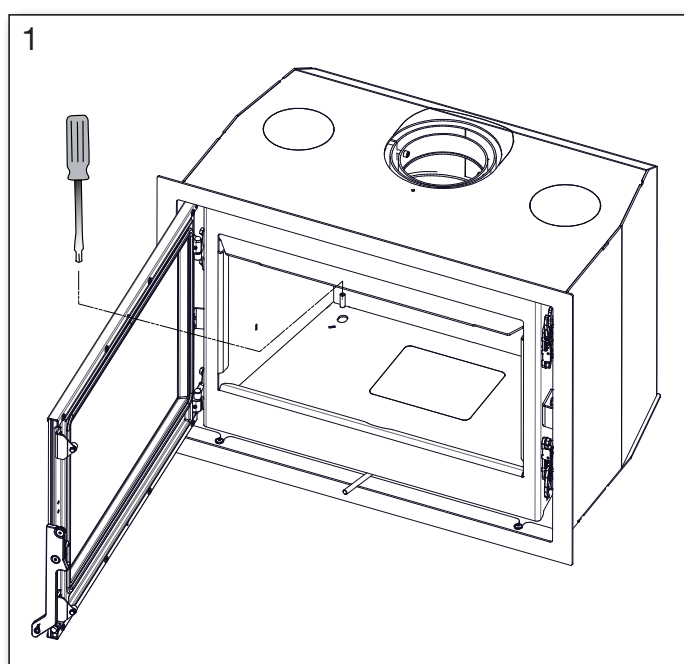
La buse d'évacuation de fumées (6000-022130) et la chicane sont montées depuis l'intérieur de la chambre de combustion.

2.8 Mise en place de l'insert

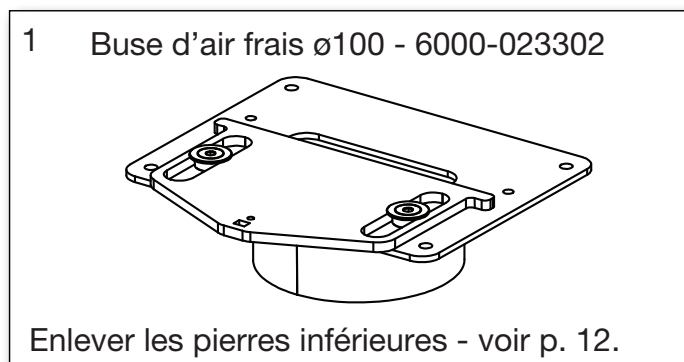
La totalité de la boîte de convection avec la chambre de combustion à l'intérieur doit être ajustée en hauteur par le biais de vis d'ajustement (fig.1)

Enlever les vermiculites, puis les 4 joints carrés du sol du foyer - voir page 12, et régler le foyer à travers les trous derrière les joints.

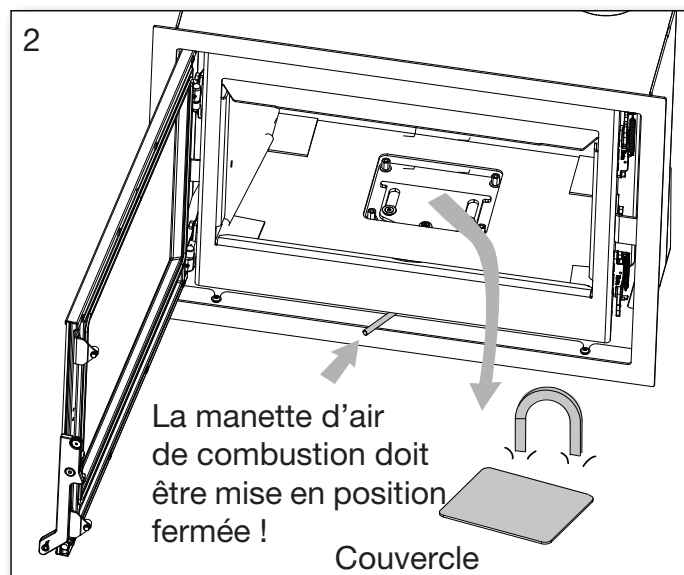
S'assurer que l'insert est horizontal. Il faut s'assurer que les 4 joints reposent juste au-dessus des trous inférieurs avant que les plaques ne soient remises en place (Fig 2).



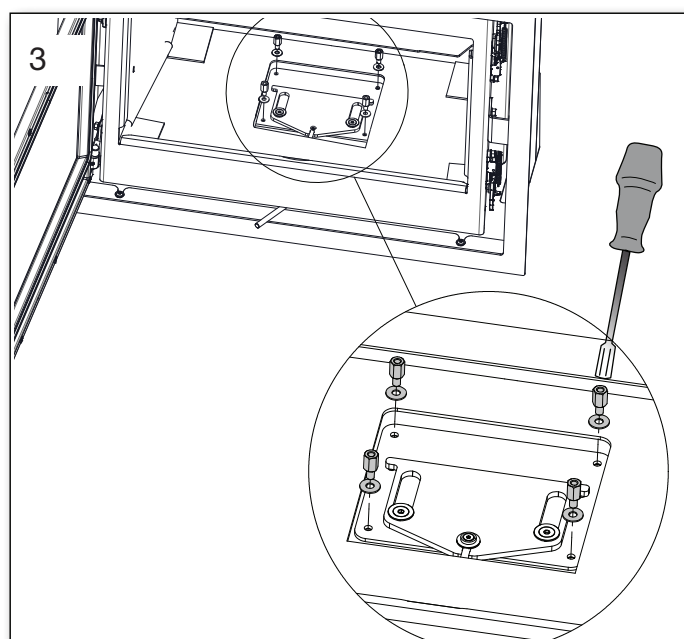
3. Vista Raccordement de l'entrée d'air frais par le bas



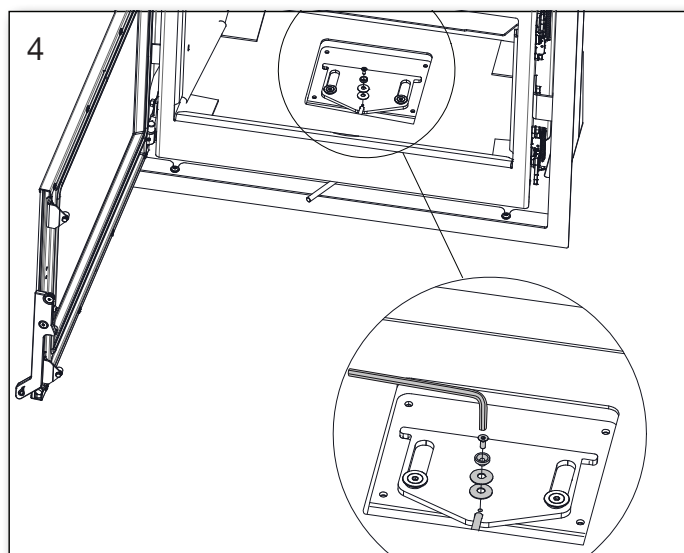
Pour s'assurer que le clapet d'air est installé correctement après le montage de la buse d'air frais, suivez ces instructions.



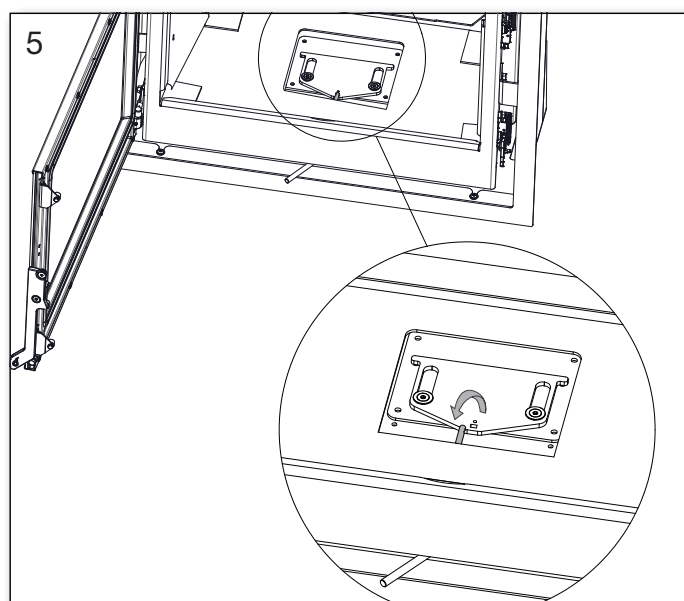
Enlevez le couvercle avec un aimant



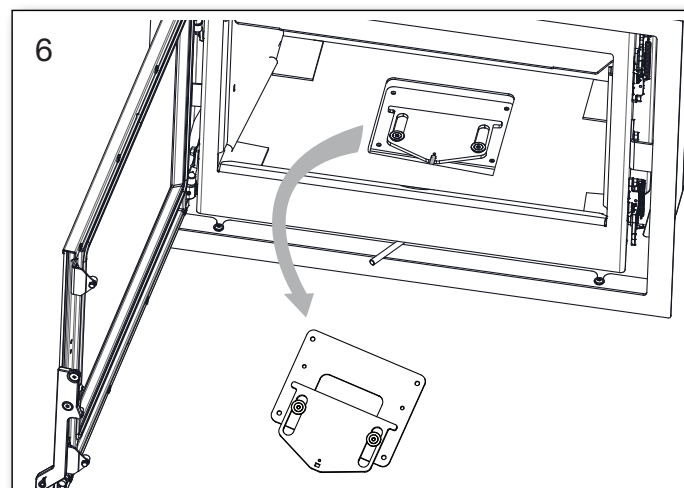
Enlevez les 4 entretoises et rondelles.



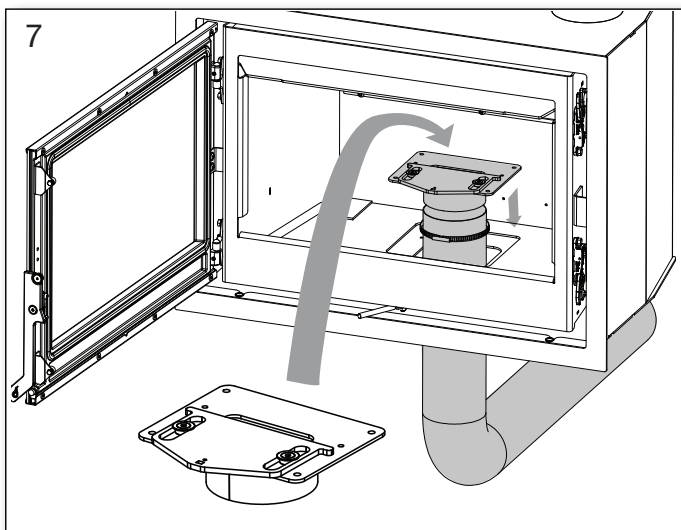
Retirez la vis, la bague et les rondelles qui retiennent la manette de commande d'air.



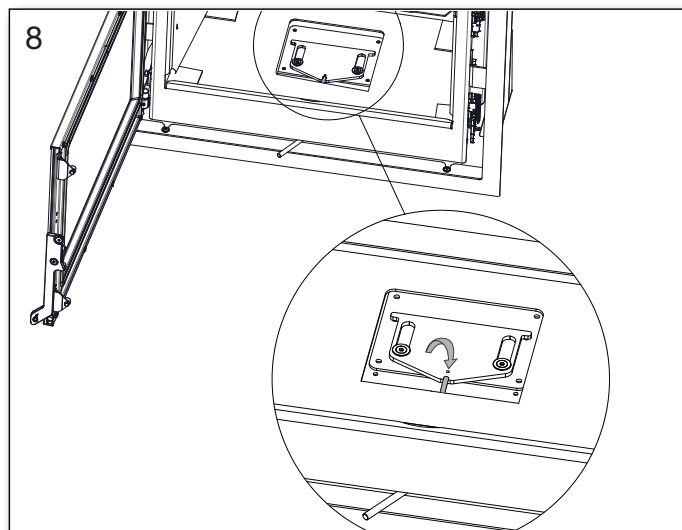
La manette est légèrement relevée pour relâcher le clapet d'air de combustion.



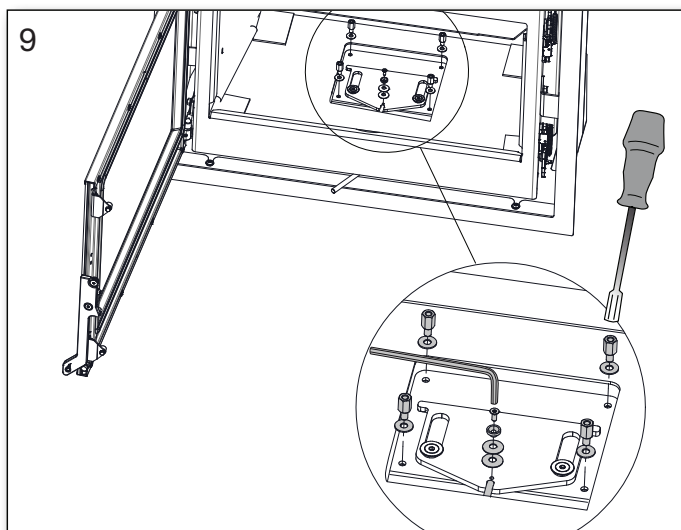
Enlever le mécanisme entier et remplacez-le par un mécanisme avec buse d'entrée d'air frais intégré fig. 1.



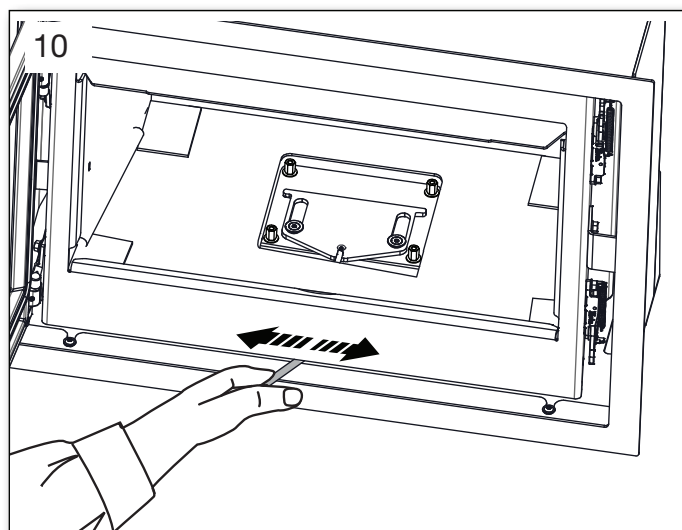
Serrez un tuyau flexible Ø100mm autour de la buse d'air frais. Abaissez l'unité et mettez-le tout en place puis fixez-le.



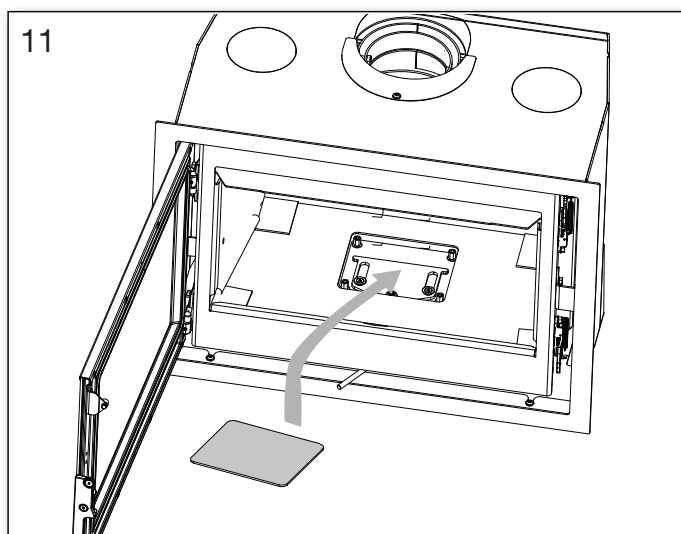
Remplacez le bras de commande d'arrivée d'air dans l'encoche.



Serrez les vis, la bague et les rondelles. Vérifiez que toutes les pièces sont placées correctement



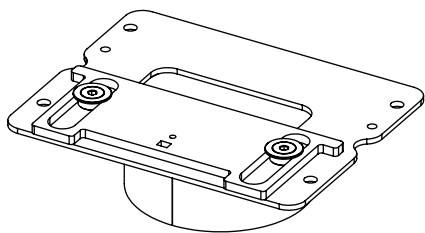
Vérifiez que la commande d'entrée d'air bouge librement.



Remettez le couvercle avant de remettre en place les vermiculites inférieures.

3. Vista S Raccordement de l'entrée d'air frais par le bas

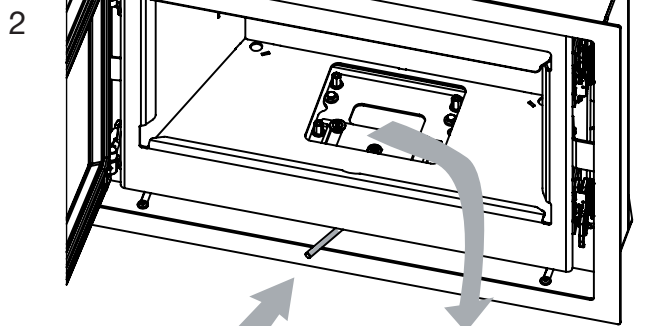
1 Friskluftstuds ø100 mm - 6000-025950



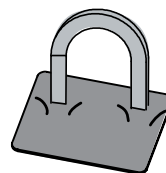
Enlever les pierres inférieures - voir p. 12.



Pour s'assurer que le clapet d'air est installé correctement après le montage de la buse d'air frais, suivez ces instructions.

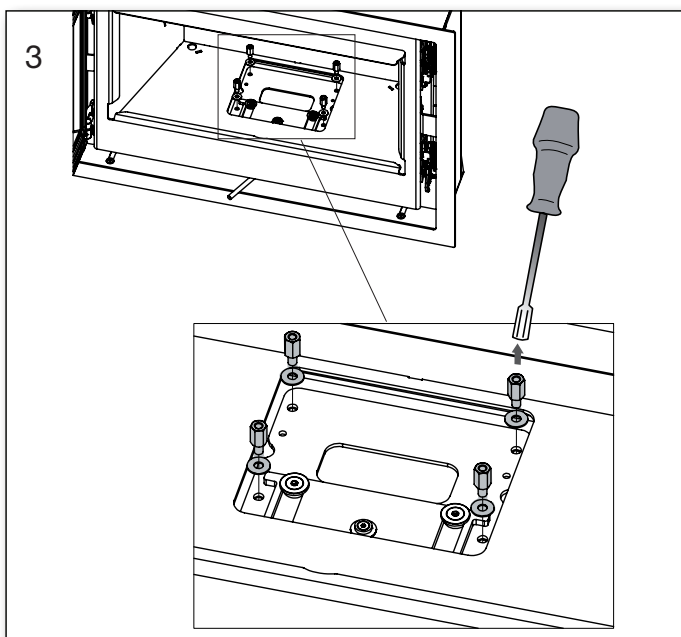


La manette d'air de combustion doit être mise en position fermée !

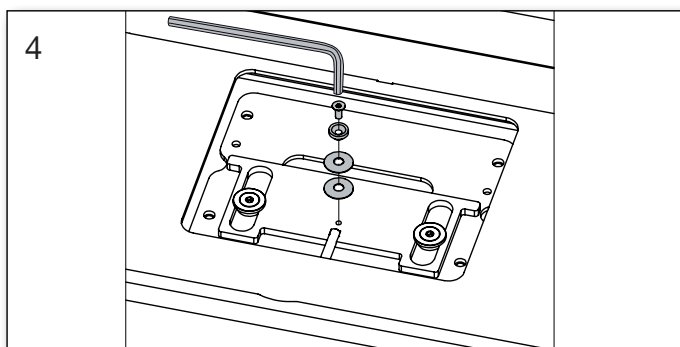


Couvercle

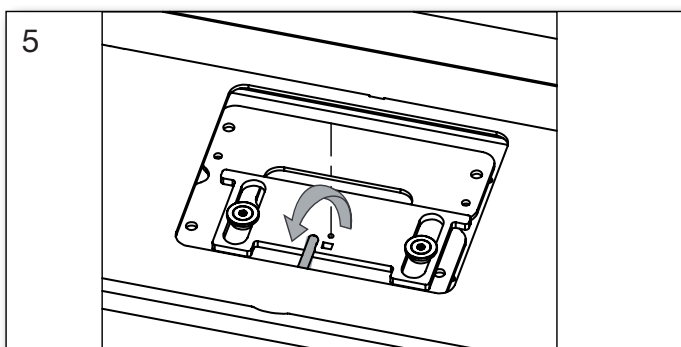
Enlevez le couvercle avec un aimant



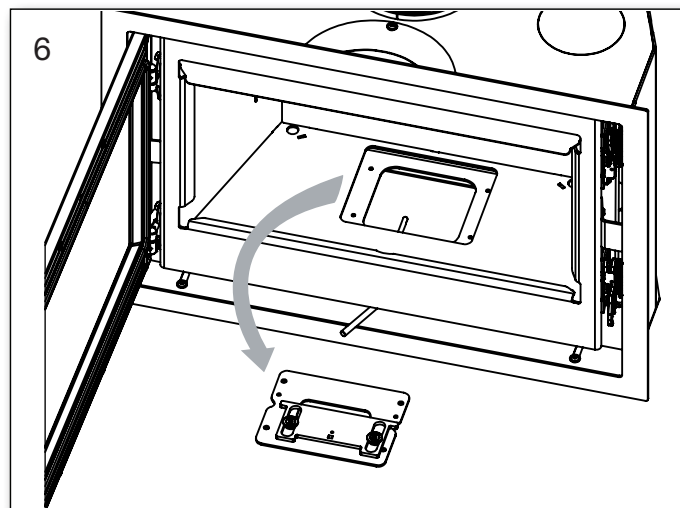
Enlevez les 4 entretoises et rondelles.



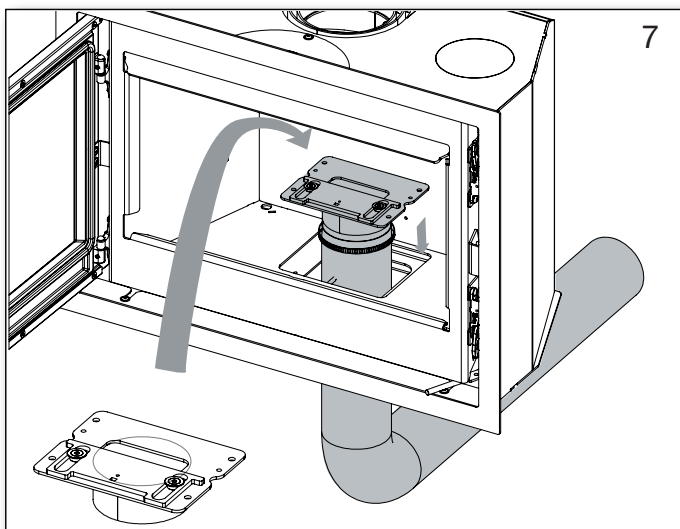
Retirez la vis, la bague et les rondelles qui retiennent la manette de commande d'air.



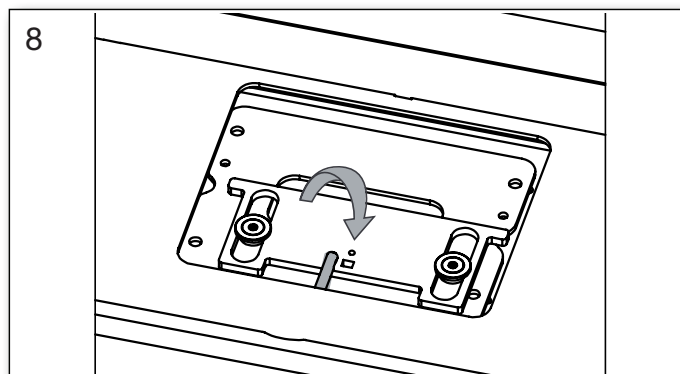
La manette est légèrement relevée pour relâcher le clapet d'air de combustion.



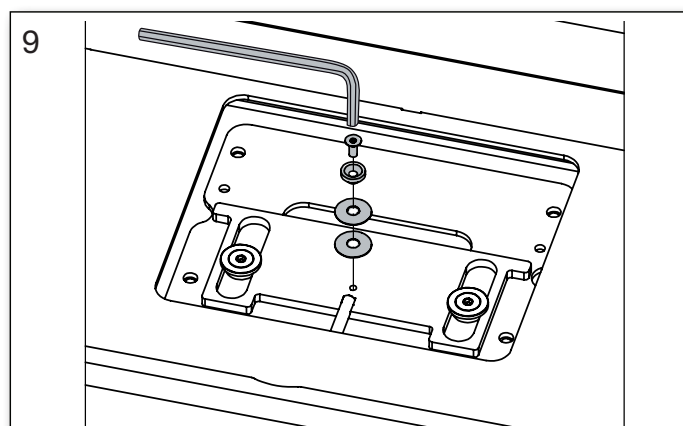
Enlever le mécanisme entier et remplacez-le par un mécanisme avec buse d'entrée d'air frais intégré fig. 1.



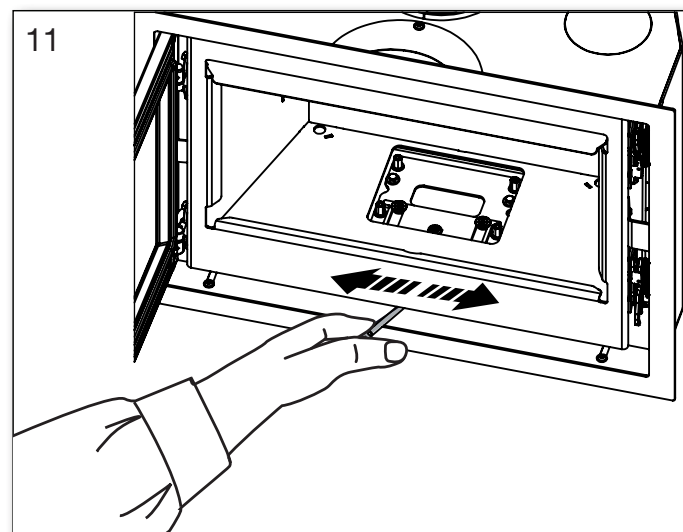
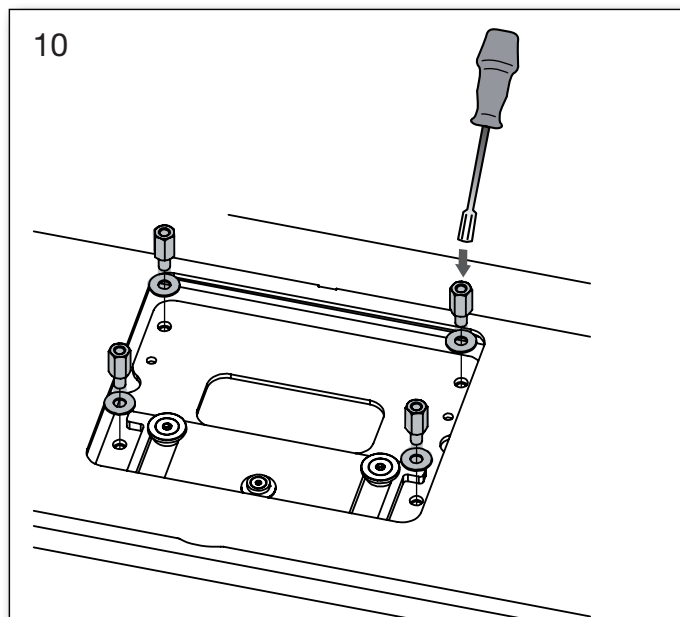
Serrez un tuyau flexible Ø100mm autour de la buse d'air frais. Abaissez l'unité et mettez-le tout en place puis fixez-le.



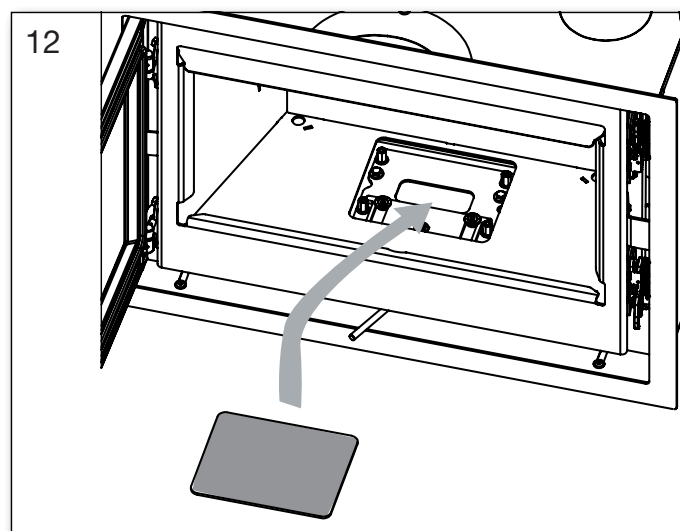
Remplacez le bras de commande d'arrivée d'air dans l'encoche.



Serrez les vis, la bague et les rondelles. Vérifiez que toutes les pièces sont placées correctement



Vérifiez que la commande d'entrée d'air bouge librement.



Remettez le couvercle avant de remettre en place les vermiculites inférieures.



Ecodesign

EU-Declaration de conformité

DoC Vista Insert de Cheminée 2527-2020

Fiche produit



Certifikat no. 2527 FR

Fabricant	Heta A/S
Adresse	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Web	www.heta.dk
Téléphone	+ 45 9663 0600

PRODUIT	Vista Insert de Cheminée
---------	--------------------------

La déclaration pour la série est conforme à :		
Législation d'harmonisation EU pertinente		
DIR 2009/125/EF		
REG (EU) 2015/1186	REG (EU) 2015/1185	
REG (EU) 305/2011	REG (EU) 2017/1369	
Les normes harmonisées pertinentes		
EN 16510-1-2022	EN 16510-2-2-2022	

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement		
Puissance thermique		
Caractéristique	Symbol	Valeur/Unité
Puissance thermique nominale	P_{nom}	7,4 kW
Puissance thermique minimale	P_{min}	
Rendement utile (PCI brut)		
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	81%
Rendement utile à la puissance thermique minimale	$\eta_{th, min}$	
Consommation d'électricité auxiliaire		
À la puissance thermique nominale	el_{max}	- kW
À la puissance thermique minimale	el_{min}	- kW
En mode veille	el_{SB}	- kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	oui
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
Contrôle électronique de la température de la pièce	non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	non

Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
Contrôle à distance	non

Laboratoire approbant
Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus
Organisme notifié No. 1235. Report nr. 300-ELAB-2527-EN

Combustible	Combustible de référence	Autre combustible admissible
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$	oui	non
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$	non	non
Autre biomasse ligneuse	non	non
Biomasse non ligneuse	non	non
Anthracite et charbon maigre	non	non
Coke de houille	non	non
Semi-coke	non	non
Charbon bitumeux	non	non
Briquettes de lignite	non	non
Briquettes de tourbe	non	non
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non

Émissions à la puissance calorifique nominale	η_s %	mg/Nm³ (13 % O₂)				
		PM	OGC	PM+OGC	CO	NO _x
	≥ 65	≤ 40	≤ 120	≤ 150	≤ 1500	≤ 200
	71	13	54	67	798	87

Documentation technique	
Fonction de chauffage indirect	non
Puissance nominale, total mesuré	7,4 kW
l'indice d'efficacité énergétique IEE	107
Température des fumées par puissance nominale	T 267°C
La classe d'efficacité énergétique	A ⁺

Sécurité	
Réaction au feu	A1
Test de sécurité incendie pendant l'utilisation	Conforme
Distance des matériaux inflammables À l'arrière côté. Avec isolation	Distances minimales #
Distance des matériaux inflammables à côté du poêle	#
Distances des meubles - avant	1100

Voir distance de sécurité dans les instructions d'installation

Signé pour le fabricant et en son nom par 05.11.2025

Jupitervej 22, DK-7620 Lemvig
TLF: +45 96 63 06 00
Martin Bach

Signature de l'installateur Date _____

Signature _____



Ecodesign

EU-Declaration de conformité

DoC Vista S Insert de Cheminée 2579-2022

Fiche produit



Certifikat no. 2579 FR

Fabricant	Heta A/S
Adresse	Jupitervej 22, DK 7620 Lemvig
E-mail	heta@heta.dk
Web	www.heta.dk
Téléphone	+ 45 9663 0600

PRODUIT	Vista S Insert de Cheminée
---------	----------------------------

La déclaration pour la série est conforme à :		
Législation d'harmonisation EU pertinente		
DIR 2009/125/EF		
REG (EU) 2015/1186	REG (EU) 2015/1185	
REG (EU) 305/2011	REG (EU) 2017/1369	
Les normes harmonisées pertinentes		
EN 16510-1-2022	EN 16510-2-2-2022	

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement		
Puissance thermique		
Caractéristique	Symbol	Valeur/Unité
Puissance thermique nominale	P_{nom}	5,0 kW
Puissance thermique minimale	P_{min}	
Rendement utile (PCI brut)		
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th, nom}$	79%
Rendement utile à la puissance thermique minimale	$\eta_{th, min}$	
Consommation d'électricité auxiliaire		
À la puissance thermique nominale	$e_{l, max}$	- kW
À la puissance thermique minimale	$e_{l, min}$	- kW
En mode veille	$e_{l, SB}$	- kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	oui
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
Contrôle électronique de la température de la pièce	non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	non

Autres options de contrôle	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
Contrôle à distance	non

Laboratoire approbant
Danish Technological Institute, DK-8000 Aarhus Organisme notifié No. 1235. Report nr. 300-ELAB-2579-EN

Combustible	Combustible de référence	Autre combustible admissible
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$	oui	non
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$	non	non
Autre biomasse ligneuse	non	non
Biomasse non ligneuse	non	non
Anthracite et charbon maigre	non	non
Coke de houille	non	non
Semi-coke	non	non
Charbon bitumeux	non	non
Briquettes de lignite	non	non
Briquettes de tourbe	non	non
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non

Émissions à la puissance calorifique nominale	η_s %	mg/Nm³ (13 % O₂)				
		PM	OGC	PM+OGC	CO	NO _x
	≥ 65	≤ 40	≤ 120	≤ 150	≤ 1500	≤ 200
	69	22	55	77	885	112

Documentation technique	
Fonction de chauffage indirect	non
Puissance nominale, total mesuré	5,0 kW
l'indice d'efficacité énergétique IEE	105
Température des fumées par puissance nominale	T 252°C
La classe d'efficacité énergétique	A

Sécurité	
Réaction au feu	A1
Test de sécurité incendie pendant l'utilisation	Conforme
Distance des matériaux inflammables À l'arrière côté. Avec isolation	Distances minimales #
Distance des matériaux inflammables à côté du poêle	#
Distances des meubles - avant	1100

Voir distance de sécurité dans les instructions d'installation

Signé pour le fabricant et en son nom par 05.11.2025

Jupitervej 22, DK-7620 Lemvig
TLF: +45 96 63 06 00
Martin Bach

Signature de l'installateur Date _____

Signature _____